俺の妹がこんなに可愛いわけがない

ore no imouto ga konnani kawaii wake ga nai

3

新垣あやせフィギュア付き特装版

原作◆伏見つかさ

作画◆いけださくら

キャラクターデザイン◆かんざきひろ

カバーイラスト◆いけださくら

カバー彩色◆伊藤タテキ

俺の妹がこんなに可愛いわけがない 3
新垣あやせフィギュア付き特装版
原作◆伏見つかさ
作画◆いけださくら

電撃コミックス

▶DENGEKI COMICS

ななついろ★ドロップス❶〜❽	たかみ裕紀／ユニゾンシフト
D.C.Ⅱ Imaginary Future ～ダ・カーポⅡ イマジナリー フューチャー～❶〜❸	卵花つかさ／CIRCUS・雨野智晴
マリッジロワイヤル❶〜❽	奈月ここ(Lime)／Navel
CLANNAD❶〜❷	しゃあ／Key
戦国ランス❶〜❷	鳴瀬ひろふみ／アリスソフト
リトルバスターズ！❶〜❷	高木信孝／Key
リトルバスターズ！エクスタシー	
朱鷺戸沙耶～SCHOOL REVOLUTION～	ZEN／Key
恋姫†夢想 ～ドキッ★乙女だらけの三国志演義～❶	ひづき夜宵／BaseSon
おひめさまナビゲーション❶〜❸	たかみ裕紀／SATZ
闘神都市Ⅲ❶	矢吹 豪／アリスソフト
俺の妹がこんなに可愛いわけがない❶〜❸	いけださくら／伏見つかさ
夜明け前より瑠璃色な -Moonlight Cradle-❶	脳みそホエホエ／オーガスト
ToHeart2 AnotherDays❶	双／Leaf
うみねこのなく頃にEpisodeX❶	
ROKKENJIMA of Higurashi crying	竜騎士07／緋色雪／宮城季詩子(エッジワークス)
Flyable Heart❶	石見翔子／ユニゾンシフト
天神乱漫LUCKY or UNLUCKY!?❶	やまぶき綾
キスよりさきに恋よりはやく	唐辛子ひでゆ／SkyFish
ストロベリー・パニック！❶〜❷	たくみなむち／公野櫻子
うたわれるもの❶〜❷	島草あろう／AQUAPLUS
FORTUNE ARTERIAL Character's Prelude❶	佐々木あかね／オーガスト
アリアンロッド・サガ・コンチェルト❶	佐々木あかね／F.E.A.R.
ひめナビevolution❶	らいな／SATZ
でんしょ！❶	へかとん
科学の王子と魔法の姫❶	鈴木玖
スカイギア❶	斉藤ロクロ

電撃Gs magazine
毎月30日発売

新垣あやせフィギュア付き特装版

俺の妹がこんなに可愛いわけがない

ore no imouto ga konnani kawaii wake ga nai

3

原作◆伏見つかさ
作画◆いけださくら
キャラクターデザイン◆かんざきひろ

俺の妹がこんなに可愛いわけがない 3

新垣あやせフィギュア付き特装版

原作◆伏見つかさ
作画◆いけださくら

電撃コミックス

カバーイラスト・カバー彩色・表紙原案◆いけださくら
カバー彩色・表紙◆伊藤タテキ
Regular Member of Shimotsuki Workshop

俺の妹がこんなに可愛いわけがない

imouto ga konnani kawaii wake ga nai

ore no imouto ga

俺の妹がこんなに可愛いわけがない 3

3

新垣あやせフィギュア付き特装版

原作◆伏見つかさ
作画◆いけださくら
キャラクターデザイン◆かんざきひろ

新垣あやせフィギュア付き特装版
作画◆いけださくら 原作◆伏見つかさ

電撃コミックス

▶DENGEKI COMICS

ななついろ★ドロップス❶～❽ たかみ裕紀／ユニゾンシフト
D.C.Ⅱ Imaginary Future
～ダ・カーポⅡ イマジナリー フューチャー～❶～❺
卯花つかさ／CIRCUS・雨野智晴
マリッジロワイヤル❶～❸ 奈月ここ(Lime)／Navel
CLANNAD❶～❷ しゃあ／Key
戦国ランス❶～❷ 鳴瀬ひろふみ／アリスソフト
リトルバスターズ！❶～❷ 髙木信孝／Key
リトルバスターズ！エクスタシー
朱鷺戸沙耶～SCHOOL REVOLUTION～ ZEN／Key
恋姫†夢想 ～ドキッ★乙女だらけの三国志演義～❶
ひづき夜宵／BeseSon
おひめさまナビゲーション❶～❸ たかみ裕紀／SATZ
閻神都市Ⅲ❶ 矢吹 豪／アリスソフト
俺の妹がこんなに可愛いわけがない❶～❸
いけださくら／伏見つかさ
夜明け前より瑠璃色な -Moonlight Cradle-❶
脳みそホエホエ／オーガスト
ToHeart2 AnotherDays❶ 双／Leaf
うみねこのなく頃にEpisodeX❶
ROKKENJIMA of Higurashi crying
竜騎士07／緋色雪／宮城季詩子(エッジワークス)
Flyable Heart❶ 石見翔子／ユニゾンシフト
天神乱漫LUCKY or UNLUCKY!?❶ やまぶき綾
キスよりさきに恋よりはやく 唐辛子ひでゆ／SkyFish
ストロベリー・パニック！❶～❷ たくみなむち／公野櫻子
うたわれるもの❶～❷ 晶早あろう／AQUAPLUS
FORTUNE ARTERIAL Character's Prelude❶
佐々木あかね／オーガスト
アリアンロッド・サガ・コンチェルト❶
佐々木あかね／F.E.A.R.
ひめナビevolution❶ らいな／SATZ
でんしょ！❶ へかとん
科学の王子と魔法の姫❶ 鈴木玖
スカイギア❶ 斉藤ロクロ

電撃Gs magazine
毎月30日発売

俺の美少女幼なじみがこんなに可愛いわけがない。3

原作■伏見つかさ
作画■いけだきくら
キャラクターデザイン■かんざきひろ

第15話 p3
第16話 p33
第17話 p63
第18話 p93
第19話 p123
第20話 p149

もくじ

CHAPTER 15

MY LITTLE SISTER CAN'T BE THIS CUTE

ARE YOU SLEEPY AGAIN TODAY, KYOU-CHAN?

FUHAHHHHHHHH....

LATELY I HAVEN'T BEEN GETTING ENOUGH SLEEP

ahh... sky blue...

YOU SHOULD TRY HARDER SINCE TESTS ARE COMING UP SOON

THE REASON I LACK SLEEP IS BECAUSE I WAS FORCED TO PLAY THAT ERO-GAME ...

isn't it Hot?

LIKE I COULD TELL HER ABOUT IT

I'M FINE ALREADY, DO IT TO YOURSE-LF

I DON'T FEEL HOT

SEE? YOUR NAPE IS FLOODING WITH SWEAT

umuu uuuu ~~

L-I-A-R

*T/N: KUZUKIRI IS A TASTY SWEET MADE FROM A PLANT NAMED 'KUDZU' OR 'KUZU', DIPPED WITH SUGAR AND ESPECIALLY GOOD FOR YOUR HEATH

WHY DON'T YOU COME TO MY HOUSE TODAY?

WE CAN HAVE SOME KUZUKIRI* TO COOL OFF

OH OH, KUZ-UKIRI

AH, THAT'S RIGHT. KYOU-CHAN,

OKAY

EHEHEHE - THAT SETTLES IT THEN

THEN IT'S A PROM-ISE?

YUP

MANAMI -N, A SECOND PLEASE ---

AKAGI ? WHY THE LONG FACE?

... SAY KOU-SAKA ...

I'VE BEEN OBSER-VING FOR A WHILE

ARE YOU AND TAMURA-SAN DATING?

YEAH, ANYBODY YOU WOULD GIVE THE SAME ANSWER

DO WE LOOK LIKE IT?

IT'S JUST BECAU-SE WE'RE CHILD-HOOD FRIENDS

HOH-
DON'T YOU
FEEL
ANYTHING
FOR HER?
DO
YOU
?
...
AHH

AKAGI, FOR EXAMPLE, IF YOU ARE NOW THE CHILD OF AN OLD GRANDMA

IF SUDDENLY BY MAGIC, SHE TURNED BACK THE CLOCK AND BECAME YOUNGER ...

WHAT'S WITH THE FANTASY TALK?

WELL, THERE'S NO BETTER WAY TO EXPLAIN IT THOUGH

LIKE HELL I'D UNDER-STAND THAT

IT'S JUST THAT FEELING

ANYWAY, SO YOU TWO ARE NOT DATING, RIGHT? AND NOT INTERESTED IN DOING SO IN THE FUTURE?

AH? WHY DO YOU ASK?

HAH? OF COURSE I WILL, DON'T EVEN GIVE ME THAT CRAP

IF... THERE'S A GUY WHO WOULD LIKE TO ... ADVANCE ON HER, YOU WON'T INTERFERE, RIGHT?

AND?

BU- BUT JUST SECONDS AGO, YOU WERE SAYING "IT'S NOT LIKE THAT"

WHO IS THAT BASTARD ? SPIT IT OUT

SO WH-AT?

SO HER DATING ANOT-HER GUY IS NO GOOD?

BUT IF YOU ARE NOT DATING TAMURA -SAN THEN WHY?

YOU GOT A PROBLEM WITH IT?

ARE YOU... DECIDING THAT FOR HER? DON'T YOU THINK IT'S A BIT EXTREME ?

ASIDE FROM LOVE, I FEEL PEACEFUL THE MOST WHENEVER I'M WITH HER

WHOEVER DARE TO TRAMPLE ON THAT, I WON'T EVER FORGI-VE THEM

I'M HOME ---

I'M HOME ... TOO

yes

Nihehehe

HUMPH... SO CALM...

PLEASE WAIT FOR ME, OKAY?

UNnnn I'll be waiting in the living Room then

A HOUSE WITHOUT KIRINO... THIS PLACE GIVES ME PEACE OF MIND

OH, KYOU-CHAN

AH, GRAMPS, I'M SORRY FOR INTRUDING

ARE YOU HERE TO BECOME MY GRAND-SON?

NOPE

IT'S STILL TOO EARLY TO EAT IT

DEAR

TCH-- DEAR, SERVE US SOME WATER-MELON?

hmmm~~

OH! IT'S AN-CHAN! YO----!

MORE IMPORT-ANTLY, WHAT'S WITH YOUR HEAD?

IT'S ALWAYS BEEN THIS KIND OF GREETING BETWEEN US

Kyou-chan, you are here to become our son?

It's not like that!

before
after
COOL, ISN'T IT?
AN-CHAN DOESN'T KNOW? IT'S THE NEWST FASHION! SKINHEAD !
... YOU SURE ?
YEAH I AM
HAHA... DON'T SAY THAT. COME ON, ISN'T IT A SKINHEAD ?
YOURS IS A BUZZ CUT, NOT A SKINHEAD

WERE YOU WAITING LONG KYOU-CHAN?

IT'S KUZIKIRI WITH BLACK SUGAR

SKINHEAD DOESN'T SUIT YOU ANYWAY

IT'S NOT FASHIONABLE EITHER

WHAT ARE YOU TWO DOING -?

T/N:*PONZU SAUCE IS A CITRUS-BASED SAUCE THAT COMMONLY USED IN JAPANESE CUISINE

PONZU SAUCE*? THAT'S TO BE EXPECTED FROM THE TRADITIONAL SWEET MAKER HOUSE

OKAY, HELP YOURSELF, 'KAY?

ROCK?

ROCK, YOU HAVE SOME TOO --

UWAAAAAHHHHHH

JUST WHEN HE CAME BACK FROM THE BARBER, HE SAID SOMETHING LIKE "FROM TODAY, CALL ME ROCK!"

NOOOOOO!!

THEN ME TOO. FROM NOW ON I'LL BE IN YOUR CARE TOO, ROCK

that name suits you pretty well, i'd say

LOOKS INTESELY

SHZZZ...

KI-NG

ZIII...

CHINNG!

I CAN'T EAT WHILE BEING STARED AT INTESIV-ELY

MA-NAMI!

YE-YES?

SLURP

KYOU-CHAN! DON'T BE MEAN TO ME, GIVE ME BACK MY GLASSES -

URG..

DID GRAND-MA MAKE IT?

REAL-REALLY ?

THIS KUZUKIRI IS REALLY DELICIOUS !

I'M SO GLAD

I ALSO HELPED IN MAKING IT

HEHH ...

THAT'S REALLY IMPRE-SSIVE

ENOUGH ALREADY- THAT'S WHY I TOLD YOU TO GIVE BACK MY GLASSES

CAN YOU GIVE BACK MY GLASSES AND SAY IT ONE MORE TIME...?

SO ...?

IT'S REALLY GOOD ---

HIYA AA ---- !!

KYOU-CHAN YOU IDIOT!!

OH, SINCE WHEN HAVE YOU TWO...

KYOU-CHAN, IF YOU BECOME OUR GRANDSON, I THINK YOU CAN EAT SUCH TASTY SWEETS EVERY DAY, RIGHT?

THAT GOES WITHOUT A DOUBT FOR SURE

AH? SO YOU DON'T NEED THIS OLD MAN ANYMORE ?

ARHH- DON'T SAY THAT -!

I CAN'T LIVE ON AFTER BEING TOLD LIKE THAT ...

IT'S ALWAYS LIKE THIS IN THE MANAMI HOUSE-HOLD

okay, ojii-san is feigning it again! don't get carried away, okay?

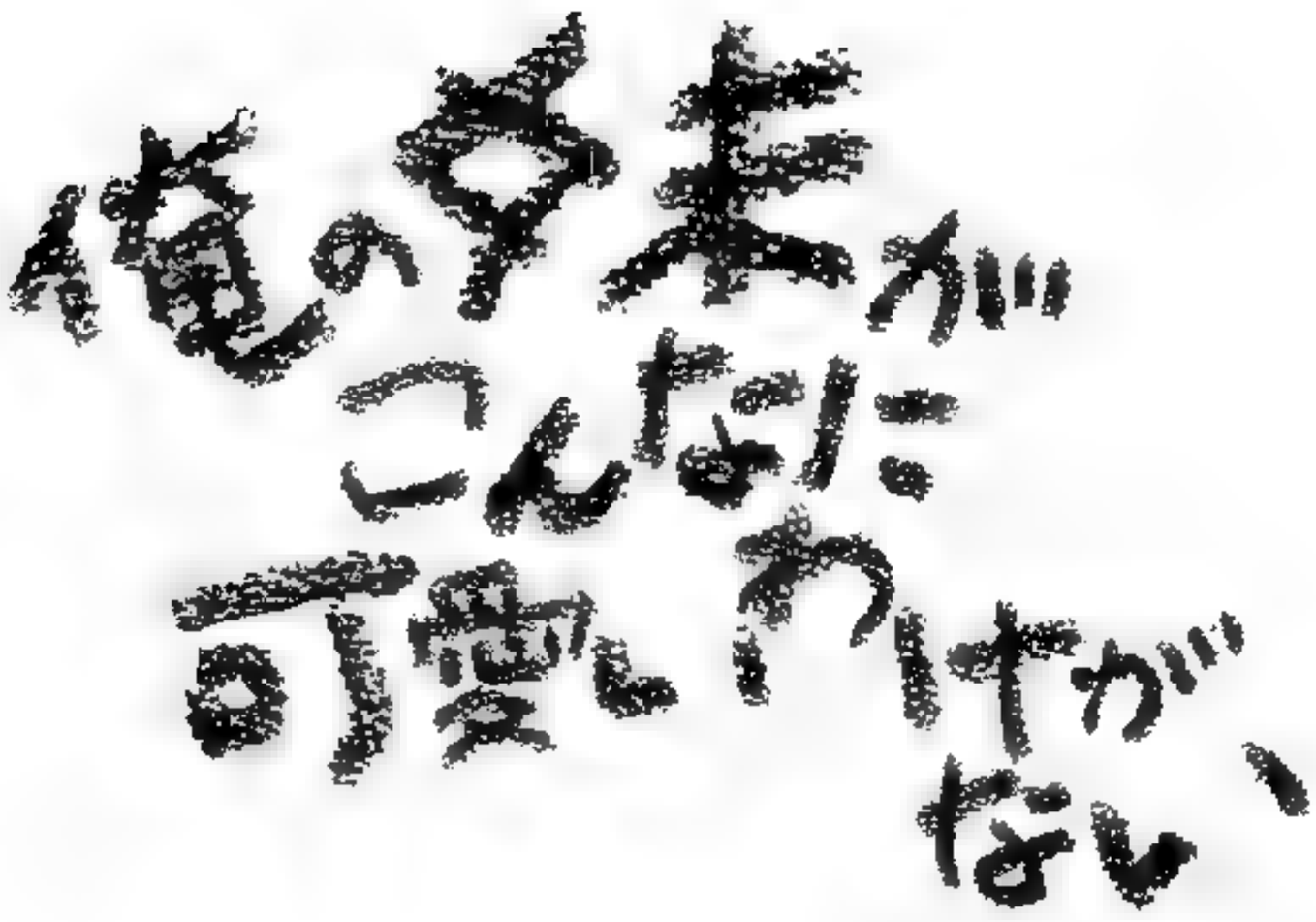
GENTLE AND HEART-WARMING DAYS, UNCHANGING EVERY DAY

NO MATTER HOW MANY YEARS LATER, IF ONLY EVERY DAY COULD BE LIKE THIS

THAT ALONE WOULD KEEP ME SATISFIED

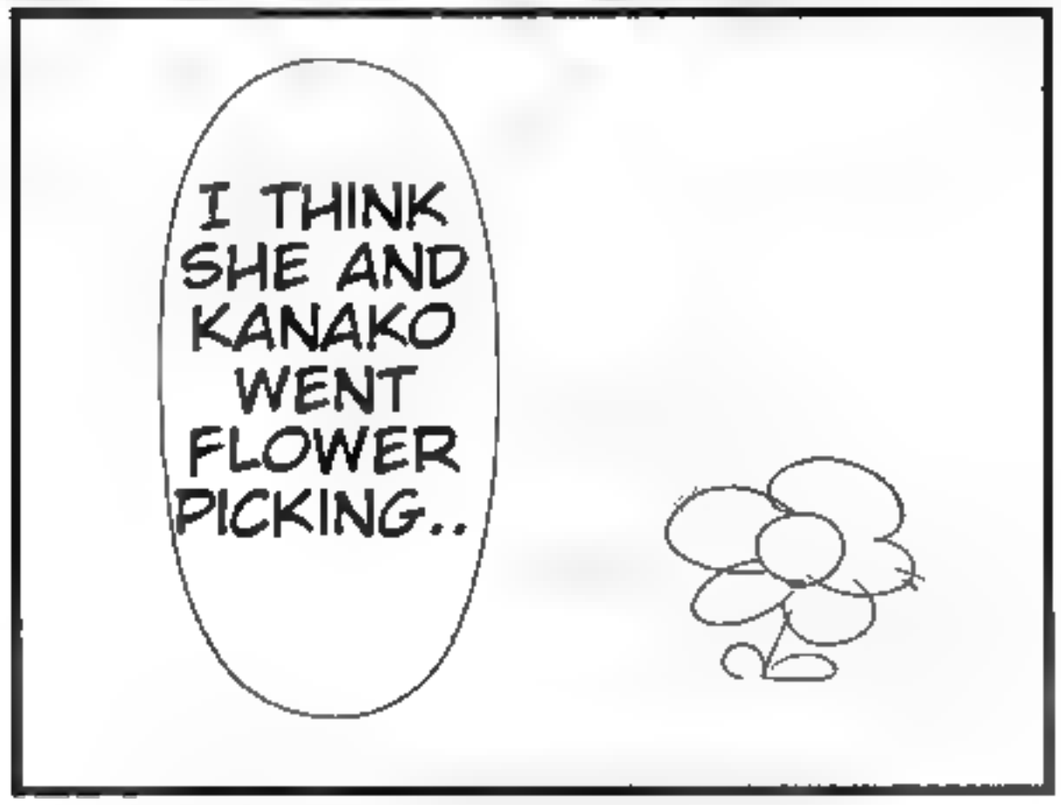
JUST WHEN THAT THO-UGHT CAME TO MY MIND

ONII-SAN


俺の子供が
こんなに
可愛いわけが
ない、

KI-
RINO
-
Hm?

RAN-
DO YOU
KNOW
WHERE
KIRINO
HAS
GONE?


I THINK
SHE AND
KANAKO
WENT
FLOWER
PICKING..

XSCANSX
XSCANSX.FORUMMOTION.COM
CLEANER: DREAMS
TYPESETTING: DREAMS
TRANSLATOR: TRAN LINH
PROOFREAD: KORO

Chapter 16

KYOU-CHAN, IS SHE AN ACQUAINT-ANCE OF YOURS?

HMM? AH, UMM...

I'M ARAGAKI AYASE. NICE TO MEET YOU.

NI-NICE TO MEET YOU. I'M TAMURA MANAMI.

NO, I'M ON MY WAY TO MEET UP WITH KIRINO TO SEE OUR PHOTO-GRAVURE TOGETHER.

ARE YOU HEADING BACK FROM SCHOOL? IS YOUR HOUSE THIS WAY?

THEY MUST BE TERRIFIC, OF COURSE I'LL DO THAT

PLEASE TAKE A LOOK AT THOSE.

KIRINO IS SUPPOSED TO HAVE SOME MAGAZINE SAMPLES TOO!

UMM... BECAUSE...

HM? WHY?

I'M SORRY, BUT NOW THAT I THINK ABOUT IT, IT'S BETTER THAT YOU DON'T...

fidget

fidget

fidget

ah...

IT'S THE SUMMER SPECIAL ISSUE

A SWIMSUIT EDITION.

I... UM.. I AM DIFFERENT FROM KIRINO. I DON'T HAVE MUCH STYLE, SO...

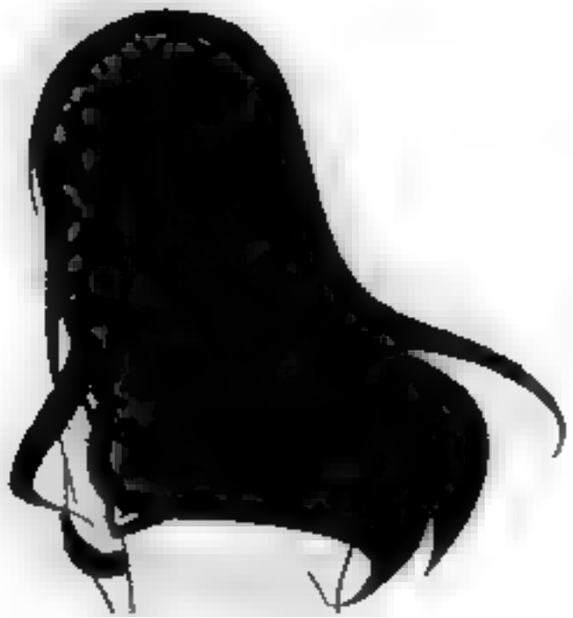
I'M EMBAR-RASSED...

SO... PLEASE DON'T LOOK AT IT.

fluff

AHH, KIRINO WILL BE MAD IF I'M LATE!

I WILL SEE YOU LATER!



UHM, SHE IS BEAUTIFUL ALRIGHT

SHE REALLY IS A CUTE KID, AND SHE LOOKS LIKE AN ACTRESS...

nehh...

AND WHY ARE YOU ACTING LIKE I'M YOUR GRAND-CHILD?

KYOU-CHAN IS A BOY AFTER ALL. I'M RELIEVED.

IS THAT WHY YOU KEPT STARING AT HER THE WHOLE TIME?

hmph

HOW ABOUT I TELL YOUR MOM SOMETHING LIKE =>YOUR SON WAS LOOKING AT A MIDDLE SCHOOL GIRL WITH PERVERTED EYES<=?

sigh

BECAUSE I UNDER-STAND YOU TOO WELL. YOU WERE HAVING SUCH VULGAR THOUGHTS, RIGHT?

SERI-OUSLY, DON'T DO IT.

H-HUMPH, ANYWAY, IT'S OBVIOUS THAT I WOULD PREFER THE FACES OF CUTE GIRLS!

REALLY—?
...
UN... THEN... I TOO WILL HAVE TO DO MY BEST!

HEY... MANAMI? I THINK YOU ARE FINE THE WAY YOU ARE NOW!

...REALLY?

RATHER THAN AN AWKWARD CHANGE, TREASURE WHO YOU ARE.

AH, UM... I JUST PREFER YOUR WAY MORE!

Peek

...UMM... KYOU-CHAN THINKS SO?

AH, YEAH... I LIKE YOU WAY, WAY MORE THAN THAT GIRL JUST NOW.

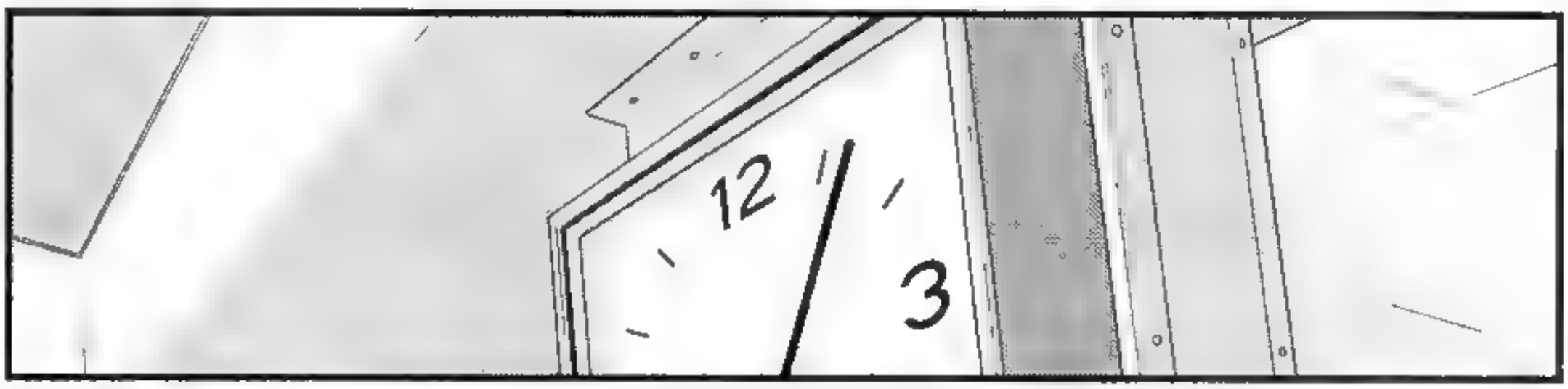
SO YOU ARE FINE WITH ME NOT CHANGING? YOU... LIKE ME THIS WAY?

EEH...
EHE...

THAT'S...
THAT'S
WONDER-
FUL...

MANAMI'S EYES WERE A BIT TEARY, BUT I COULD SEE THAT SHE WAS SMILING. HER SMILING FACE CALMED ME DOWN GREATLY.

AT THAT TIME I THOUGHT THAT ALL THIS MESS WOULD BE OVER, BUT...


12
3

MANAMI, SHALL WE GO HOME TO-GETHER?

AH... KYOU-CHAN...

I... I'M SORRY, BUT TODAY TOO I ALREADY HAVE PLANS... I CAN'T WALK HOME TOGETHER WITH YOU...

.....

IT'S OKAY, BUT LATELY YOU HAVE BEEN ACTING WEIRD.

I'M REALLY SORRY ...

SO... TODAY AS WELL?

DID SOME-THING HAPPEN?

SORRY... I'VE GOT TO... GO...

DON'T YOU SEE IT? LATELY SHE HAS BEEN AVOIDING YOU SO OBLIVI-OUSLY

slide

HAH? WHAT'S THAT?

HOH, KOUSAKI, ISN'T SHE AVOIDING YOU, EH?

I THINK THAT ...

AHH, THAT'S RIGHT ...

...DOES IT REALLY SEEM THAT WAY?

ISN'T IT BECAUSE TAMU-RA-SAN HAS A BOY-FRIEND?

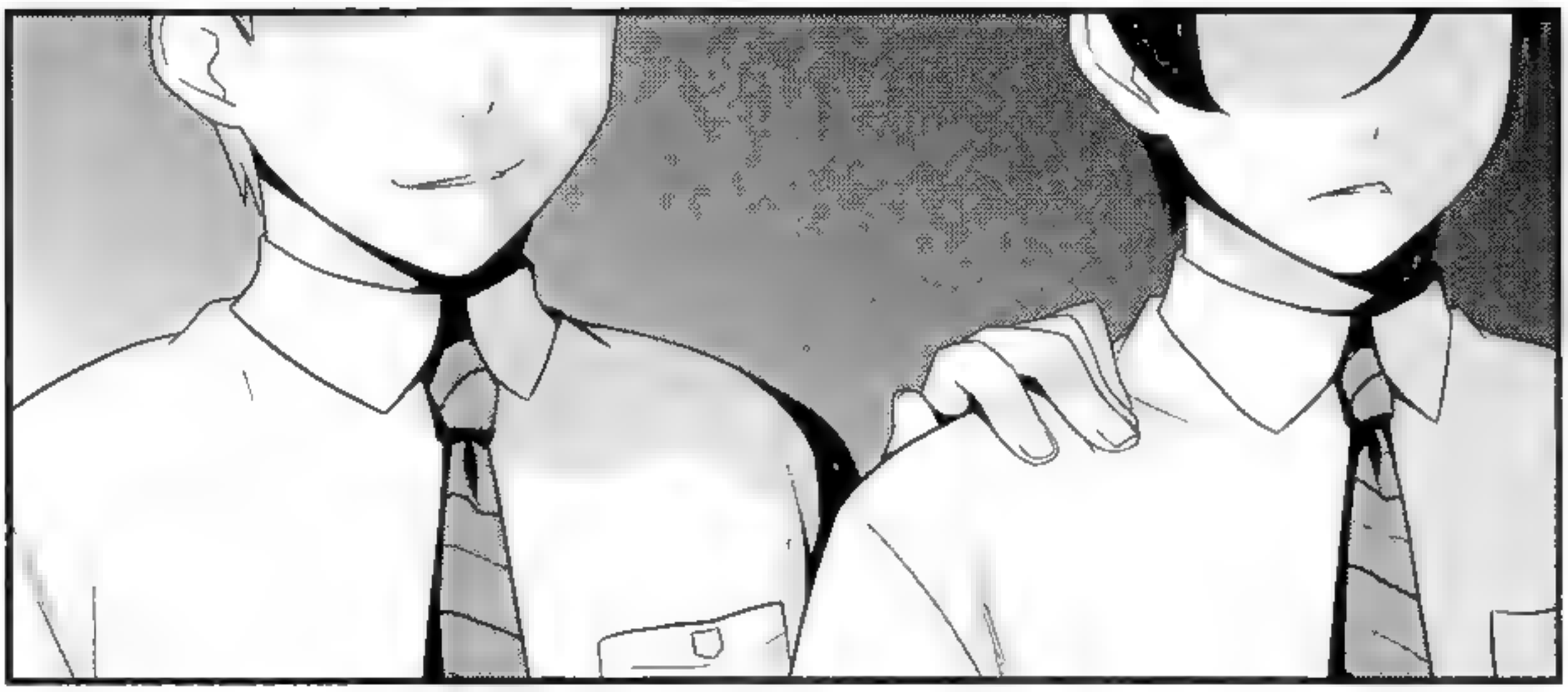
HAH? NON-SENSE, HOW DID YOU REACH THAT CON-CLUSION?

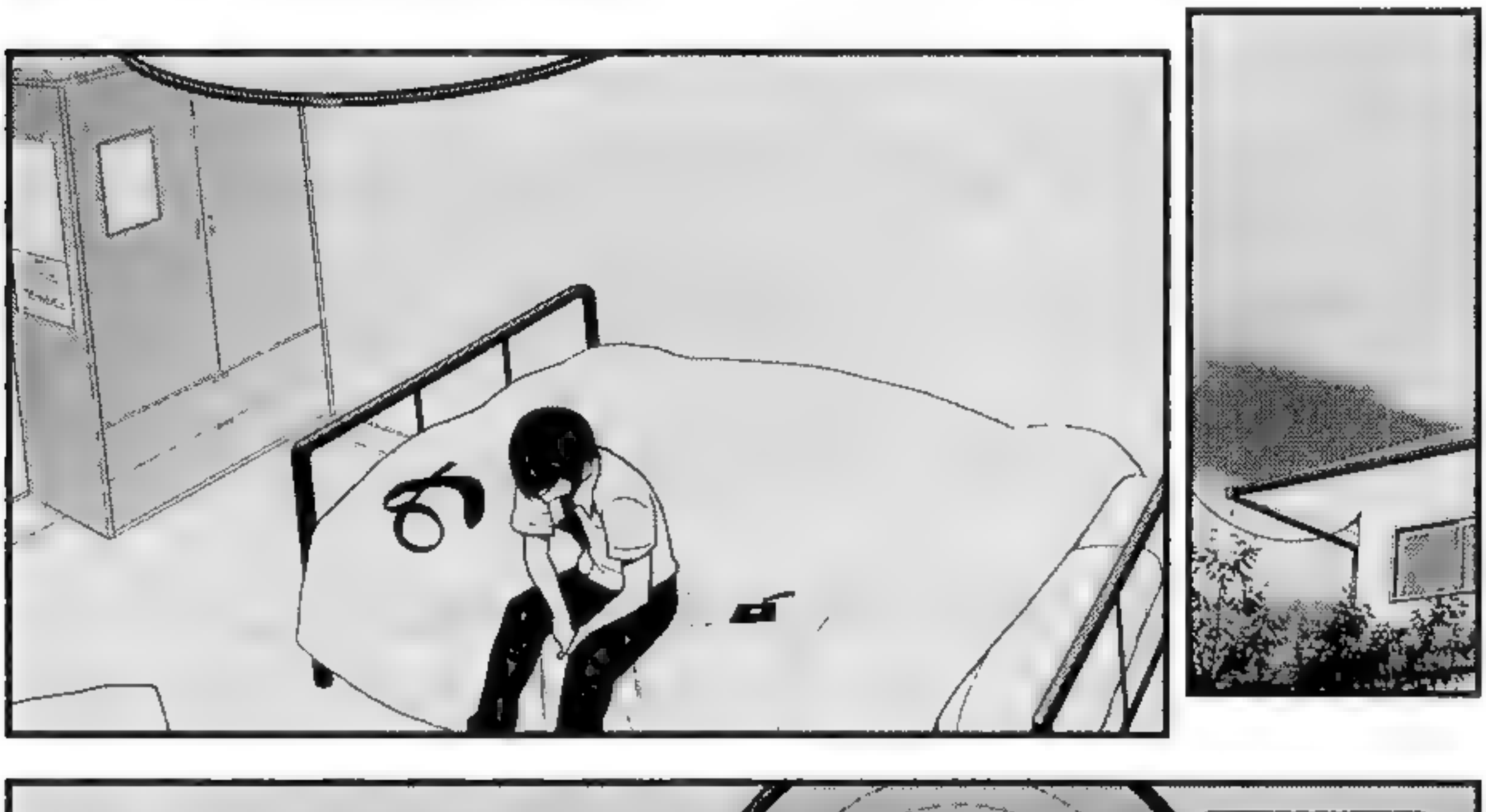
SHE CAN'T STUDY TOGETHER WITH YOU, AND NOW SHE CAN'T EVEN GO HOME WITH YOU BECAUSE OF HER BOYFRIEND. COULD SHE TELL YOU THAT DIRECTLY?

IT'S LOGICAL. EVERY-THING FITS, NO?

WELL, I'VE GOT TO RUN FOR MY CLUB AC-TIVITY NOW. DON'T LET IT BUG YOU TOO MUCH~.

SNIRK





NAH, IT'S JUST A MISUNDER-STANDING ... PROBABLY.

SO... MANAMI IS AVOID-ING ME...?

IT WOULD BE FINE IF I ASKED HER DIRECTLY, RIGHT? BUT...

MY PHONE DIDN'T GET THROUGH TO HER, AND TO GO MEET HER RIGHT NOW IS...

I DON'T WANT TO HINDER HER FAMILY BUSINESS, SO I CAN'T CALL HER SHOP.

THE ONLY OPTION LEFT IS...—

WHY THE HELL ARE YOU USING YOUR OWN CELL PHONE FOR BUSINESS TALK, HUH?

YAHHHZ!!

HEY!

WELCOME! TAMURA SWEETS SHOP HERE!

OHHH! THIS BRISK CRITICISM, YOU'RE THE REAL THING—!?

CUT THAT OUT AL-READY, YOU BALD-

THIS VOICE IS... REALLY—!? AN-CHAN?

ARE YOU AN-CHAN—?! IF YOU ARE THE REAL THING THEN...

IN ONE WORD?

GIVE IT UP AL-READY!

CAN YOU THINK OF A FIX FOR MY NICK-NAME?..

SAY, AN-CHAN, I'VE BEEN ITCHING TO ASK YOU SOME-THING...

OKAY— I'M LISTEN-ING.

I'M NOT IN THE MOOD TO EXCHANGE PLEASANT-RIES WITH YOU. CAN YOU HELP ME WITH SOMETHING?

!!

NOT POSSI-BLE, SIS HASN'T COME HOME YET.

CAN YOU PASS THE PHONE TO MANAMI?

WHY IS AN-CHAN ONLY STRICT WITH ME?

HOW ABOUT NEXT TIME I TRY PALO'S* SPECIAL MOVE ON YOU?

TCH TCH TCH, I'M SORRY BUT NO CAN DO~

ISN'T SHE ALWAYS BACK HOME BY THIS TIME?

(T/N*) PALO: A CHARACTER IN KINKIKUMAN

"ONLY KYOU-CHAN MUST NOT KNOW ABOUT THIS..."

SHE'S PREVENTING ME FROM SAYING ANYTHING~~

shhhh

shhhh

BE A LITTLE NICER ~~

MY BAD, MY BAD.

I'M GONNA CRY, YOU KNOW?

TODAY AN-CHAN IS BEING SO MEAN ...

LIKE FAILING TO CUT MY HAIR?

I'M NOT ANGRY OR ANYTHING, SO... CAN YOU TELL ME ABOUT MANAMI? LATELY SHE HAS BEEN ACTING ALL WEIRD.

WHOA~ DIDN'T YOU JUST SAY YOU WEREN'T ANGRY~ ~!?

I'M NOT TALKING ABOUT YOU!!

...RATHER THAN FORBIDDING HER BROTHER TO TALK, MAYBE IT'S SOMETHING THAT SHE COULDN'T SAY. I CAN UNDER-STAND THAT AT LEAST.

IN THE END, I COULDN'T FIND OUT ANYTHING IMPOR-TANT...

ISN'T IT BECAUSE TAMU-RA-SAN HAS A BOY-FRIEND?

DO I KNOW A GIRL WHO CAN GIVE EFFECTIVE ADVICE...?

THIS KIND OF PROBLEM... ONLY A GIRL WOULD UNDER-STAND.

DAMN ... IT CAN ONLY BE KIRINO

WAS THAT GIRL LIKE THIS LAST MONTH TOO?

BUT IT'S *THAT* KIRINO, RIGHT? IS THIS REALLY OKAY?

BUT THERE'S NO OTHER CHOICE!

HELLO? KIRINO-SAN?

WHAT DO YOU WANT? DO YOU TAKE PLEASURE IN DIS-TURBING PEOPLE? HAH?

I'VE GOT A PROB-LEM, LET ME IN.

JUST WHAT TIME DO YOU THINK-

TWITCH

CLOSE

GRAB

TUG

PUUUULLL

HEY!?

FORCEFULLY BREAKING INTO YOUR OWN SISTER'S ROOM IN THE MIDDLE OF THE NIGHT; JUST WHAT ARE YOU THINKING, AH? PERVERT!!

PLEASE! JUST LISTEN TO ME!

PUSH

PUSH

YOU'RE THE ONLY ONE WHO CAN HELP ME!

THAT'S RIGHT, I TOLD YOU EARLIER, RIGHT? IS THAT WRONG?

SO... YOU HAVE TROUBLE... AND NEED TO CONSULT ME?

OF COURSE IT IS!

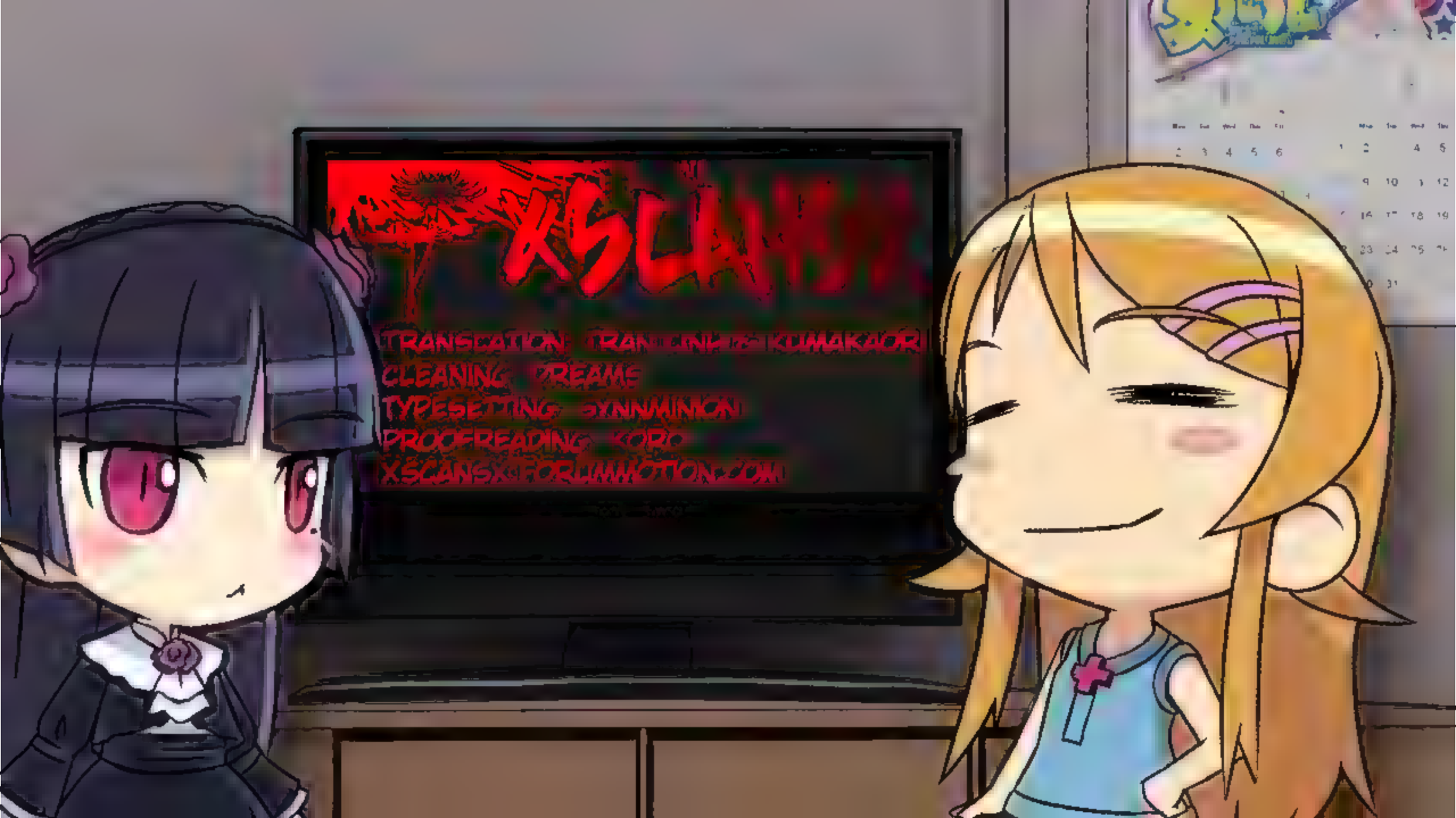
IT'S WRONG, BUT... YOU'RE ALREADY ANNOYING ME, SO I'LL GIVE YOU FIVE MINUTES.

BE GRATEFUL ABOUT IT, GET IN!

YES MADAM, AT YOUR COMMAND.

俺の名まえが
こんなに
可愛くないわけが
ない、

AH
WEL-
COME
BACK,
KANAKO
DID
AYASE
CATCH
UP...?
PLEASE
FOR-
GIVE
ME.
I DIDN'T
ANTICIPATE
IT AT ALL.
PLEASE
FORGIVE
ME——~~!!


TRANSCATION
CLEANING
TYPESETTING
PROOFREADING
XSCANSX.FORUMMOTION.COM

Chapter 17

COME ON. HURRY UP AND TELL ME AL- READY.

SO, UHM... YEAH...

WHAT? SERI-OUSLY?

LET'S SEE, IT'S... IT'S ABOUT MANAMI...

what do you take me for?!

NO!!

THIS ISN'T ABOUT A CERTAIN HABIT YOU CAN'T TELL ANYONE ABOUT?

THEN WHAT? PLEASE TELL ME YOU DON'T NEED LOVE ADVICE.

WE'RE NOT LIKE THAT.

LIKE YOU KNOW ABOUT MANAMI AND ME.

EVEN THOUGH YOU TWO ARE SO DISGUST-INGLY CLINGY?

SNUB

HMM—N?

YOU ALWAYS GET LIKE THIS WHEN IT'S ABOUT HER.

FINE, I DON'T KNOW ABOUT YOUR MESSED UP RELATION-SHIP.

SO WHY ARE YOU ASKING ME FOR ADVICE?

I NEED YOUR OPINION AS AN AVERAGE TEENAGE GIRL.

I THOUGHT YOU MIGHT KNOW SOME-THING I WOULDN'T CONSIDER.

SO THAT'S IT.

.....

FINE, SPEAK. I'LL LISTEN.

SO, THAT'S HOW IT IS. YOUR THOUGHTS ?

YOU'RE BETTER OFF *DEAD.*

HOW COULD YOU NOT NOTICE? I MEAN, TO COMPARE HER TO ANOTHER GIRL, YOU'RE UNBELIEV-ABLE.

BUT I RECOV-ERED AFTER-WARDS.

HA? SAY WHAT? RE-COVERED? YOU THINK YOU CAN JUST TAKE BACK THE WORDS YOU SPAT OUT?

.....

BE-SIDES THAT!

LIKE I SAID, GO DIE.

IF THAT WAS THE ISSUE, THEN IN THIS IN-STANCE... WHAT SHOULD I DO?

EHHH?

FOR THE SAKE OF ARGU-MENT... IF YOU WERE IN HER SHOES, WHAT WOULD IT TAKE FOR YOU TO FORGIVE ME?

LIKE HELL.

Hunh?!

I WOULDN'T FORGIVE YOU REGARDLESS...

YOU'RE SUPPOSED TO WANT TO FORGIVE ME.

HMMMM....

SO THE EXAMPLE IS A BUST? I'M BEGGING YOU, LOOK AT THIS AS AN AVERAGE TEENAGE GIRL.

WHO SPOKE SUCH EVIL?

A FRIEND RECENTLY TOLD ME "HAPPINESS FROM A GUY'S GIFT IS MEASURED IN ITS RESALE VALUE".

IF YOU PAID HER, OR GOT HER SOME-THING.

HER?!

I see... that makes sense

IT WAS KANAKO.

The short one of my friends I had over.

GAHHH, GEEZ! FINE, HAVE IT YOUR WAY!

SN

OB

SORRY, BUT I REJECT THAT OPINION. MANAMI ISN'T THAT SORT OF WOMAN.

Shuffle

...
YEAH.

grab

SMACK!!!

WATC-
THE
HELL?!

SNUB

PAGE
175.
LOOK
THERE.

HAH!?

PAGE
175.

NO NEED TO GET ANGRY ...

Summer Special!
夏の特集
If you're going to get her something, get this!! With A Magnificent Magic "Charm"
★おねだりするならコレっ!! 魔法の"魅惑"アイテムで
THE BEACH'S CINDERELLA! 砂浜のシンデレラ

WHY IS SHE PRO-VOKING ME WITH THIS ARTICLE?

PROBABLY WOULDN'T SUIT HER ANYWAY... REGARDLESS, YOU MAY THINK YOU'RE CRAFTY CATCHING HER WITH A GIFT, BUT...

Y'KNOW I'M... I'M NOT TELLING YOU TO BUY NEIGHBOR GIRL A FLASHY ACCESSORY.

FOR THIS KIND OF THING, WHAT'S GIVEN ISN'T IMPORTANT.

THE FACT THAT SOMEONE DID SOMETHING JUST FOR YOU MATTERS, RIGHT?

TO RECEIVE A GIFT FROM A FRIEND I CAN ARGUE WITH, WHATEVER IT IS, THERE IS NO WAY I WOULDN'T BE HAPPY.

WHO KNOWS ?

OR THAT OF AN AVERAGE TEENAGE GIRL?

IS THAT YOUR OPINION,

THANKS, KIRINO

sweep

swiff

sweep

clatter

YOU SURE WORK HARD EACH MORNING.

Oh, good morn—...

KY-
KYOU-
CHAN!?

WELL,
Y'KNOW
...

WHAT
BRINGS
YOU
HERE
SO
EARLY?

SWEEPING
THE
GARDEN IN
THE MORN-
ING IS YOUR
JOB AFTER
ALL.

AM
I A
BOTH-
ER?

N-NO,
NOT AT
ALL.
DE-
DEFI-
NITELY
NOT.

... I
WANTED
TO SEE
YOU.

SORRY.

BUSH

I THOUGHT ABOUT IT, AND ASKED PEOPLE ABOUT IT, BUT...

I COULDN'T FIGURE OUT WHAT YOU WERE WORRYING ABOUT.

EH? KY-... KYOU-CHAN?

ALL I LEARNED WAS YOU WEREN'T IN THE MOOD TO TALK TO ME.

SO I'M HERE TO APOLO-GIZE.

catch

YOU'RE THE SAME, WITHOUT ASKING YOU LOOK AFTER ME WHEN I'M DOWN.

I CAN'T IGNORE YOU, EVEN IF IT BOTHERS YOU OR IF YOU HATE ME FOR IT.

I KNOW. YOU'RE MORE MOTHERLY THAN MY MOM.

WELL... YEAH... I CAN'T IGNORE YOU EITHER.

YOU BET.

.....MEAN-ING, YOU LOVE ME?

HUH?
SHAKE
TREMBLE
TWITCH
AAAH!
N-NOT LIKE THAT! THAT IS NOT WHAT I MEANT...
release

F-
FOR
YOU...

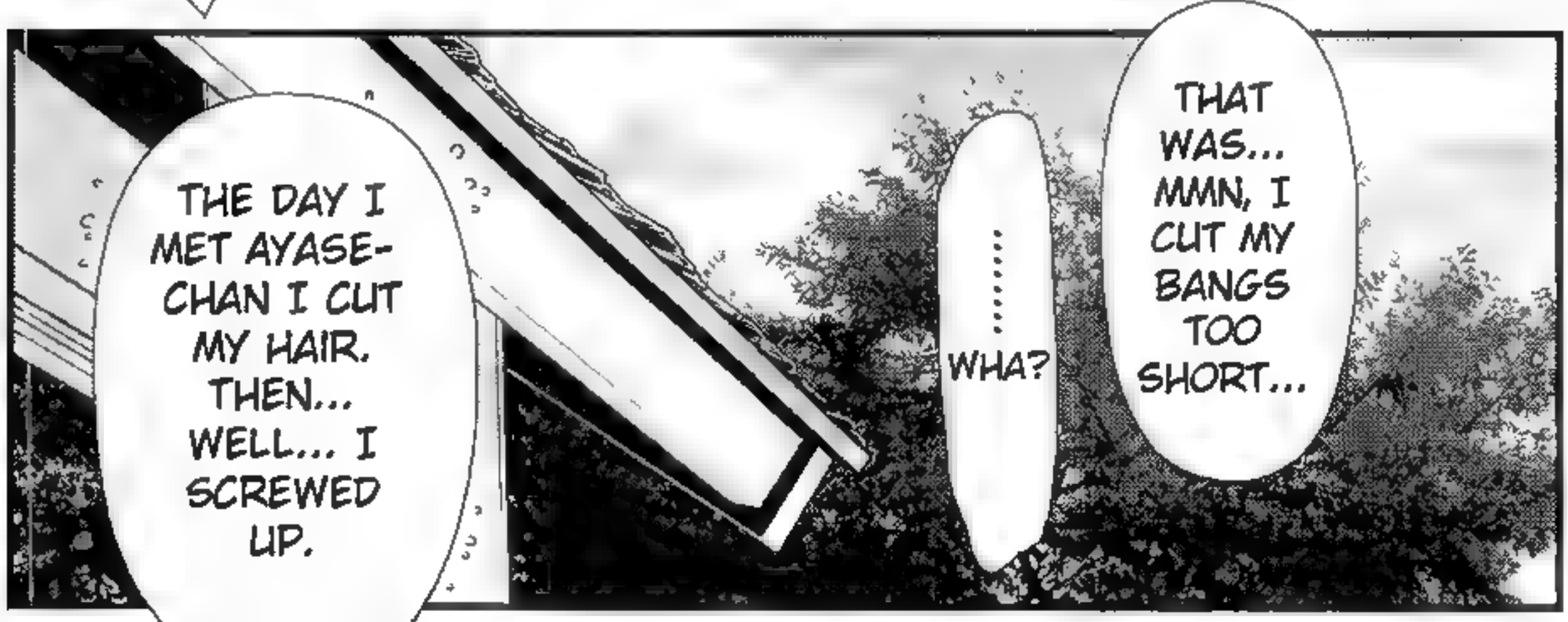
THUMP

YOUR BIRTHDAY IS MAY 4TH, I KNOW.

THIS, UHM... JUST TAKE IT!

EH? WH-WHA? T-THANK YOU. TODAY ISN'T MY BIRTHDAY THOUGH, SO...?

Y-YOU'RE THE ONE WHO CHANGED, REFUSING TO MEET ME AND ALL...
Unnnn...
he heh
OKAY, I'LL TAKE IT. GEEZ KYOU-CHAN, YOU NEVER CHANGE.


THE DAY I MET AYASE-CHAN I CUT MY HAIR. THEN... WELL... I SCREWED UP.
.....
WHA?
THAT WAS... MMN, I CUT MY BANGS TOO SHORT...

BECAUSE IT TURNED OUT LIKE THIS...

YOU DIDN'T WANT ME TO SEE IT... IS THAT IT?

TREMBLE

EVEN THOUGH YOU SAID "IT'S FINE THAT WAY"

So everything was all for naught?!

Whoooo~

ah!

waaah!

... ABOUT WHAT?

THEN, ABOUT WHEN WE MET AYASE?

peek

YEAH, DON'T MIND ME.

GU-UGHhoo

KYOU-CHAN, MAY I OPEN YOUR PRESENT?

EHEHE. WHAT COULD IT BE...?

Wowww

crinkle

ruffle

rustle

rustle

?

?

?

IT'S A TO-TALLY CUTE PILLOW ~!

SLEEP WITH IT SOME-TIMES, OKAY?

hug

I HEARD YOU MENTION YOU COLLECT PILLOWS, SO...

nerp

THANKS A LOT KYOU-CHAN ♡

?

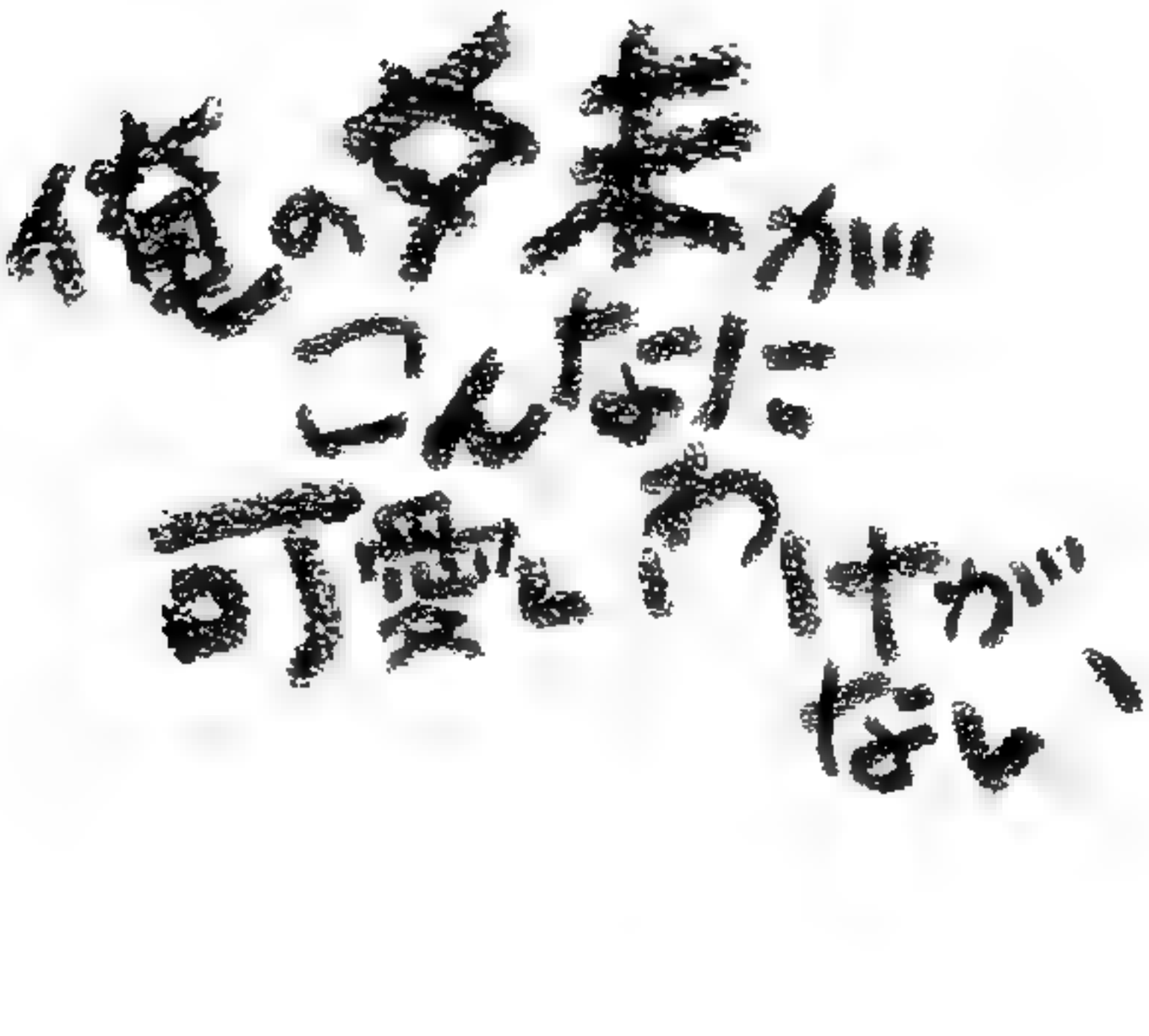
IF YOU LIKE IT, I'M GLAD.

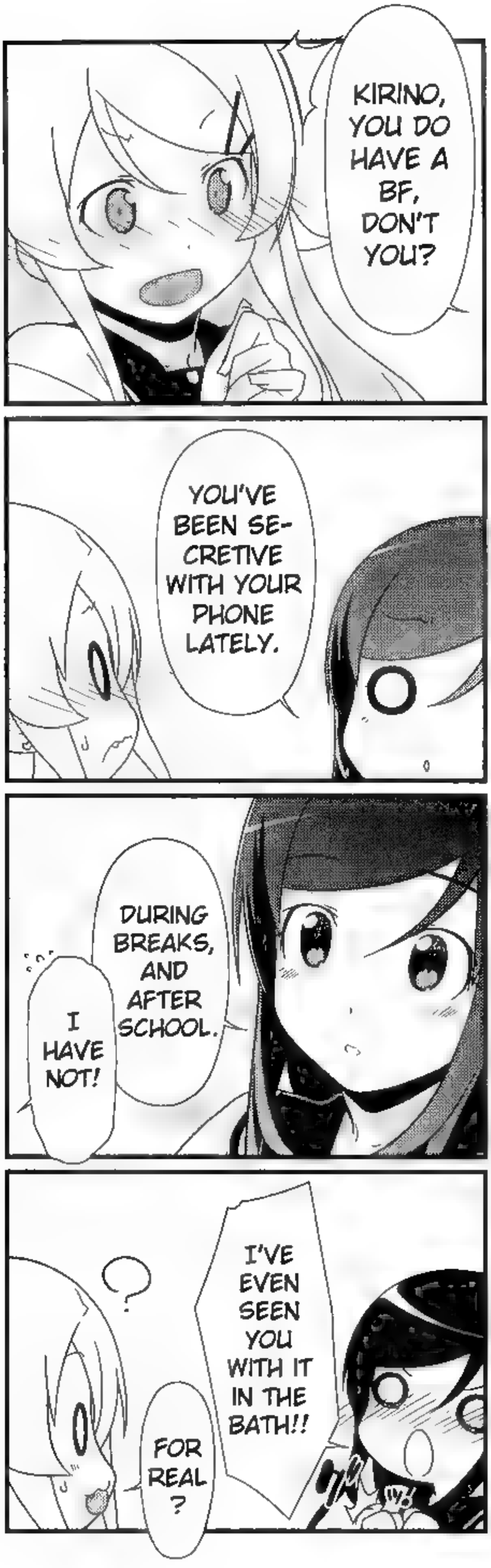
LET'S SLEEP TOGETHER FROM NOW ON ...
"KYOU-CHAN" ♪
PLEASE TELL ME YOU DIDN'T NAME THE PILLOW "KYOU-CHAN"
AH, MORNING ROCK. GOOD TIMING.
AN-CHAN !?
YOU TWIT, YOU KNEW WHY MANAMI WAS AVOIDING ME.
BECAUSE SHE SAID, "I SCREWED UP MY HAIRCUT."!
YOU MIS-LED ME. YOU BLASTED FOOL!

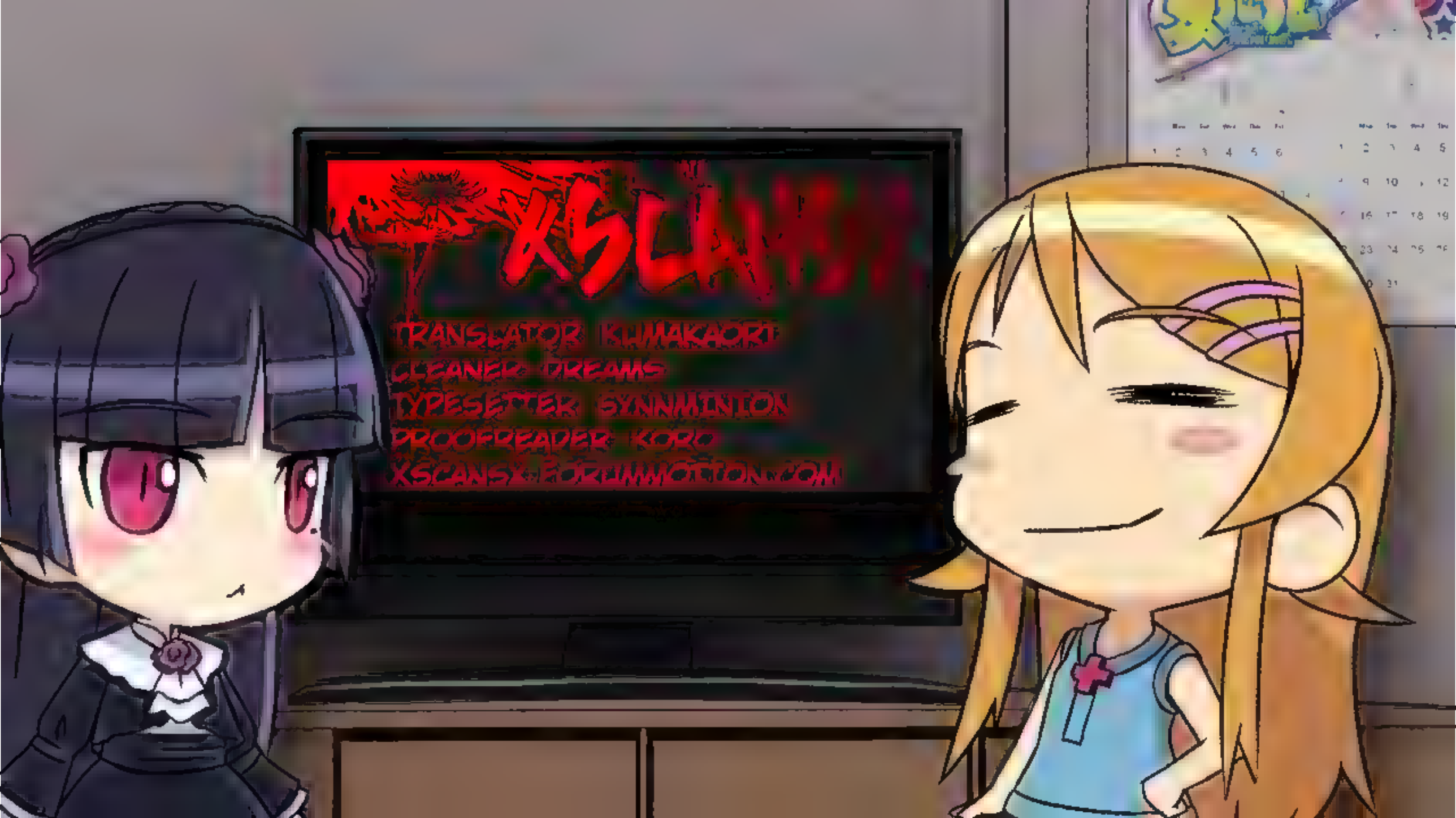
KYOU-CHAN, I'LL MAKE YOU BREAK-FAST, SO STAY AND EAT.

SURE.

Thank goodness it was nothing. No joke, thank goodness. Hmph. From here on, Manami. Thank you.


俺の名前が
こんなに
可愛いわけが
ない


KIRINO, YOU DO HAVE A BF, DON'T YOU?
YOU'VE BEEN SE-CRETIVE WITH YOUR PHONE LATELY.
DURING BREAKS, AND AFTER SCHOOL.
I HAVE NOT!
I'VE EVEN SEEN YOU WITH IT IN THE BATH!!
FOR REAL ?


XSCAN
TRANSLATOR KHAKAORI
CLEANER DREAMS
TYPESETTER SYNNMINION
PROOFREADER KORO
XSCANS.FORUMMOTION.COM

Chapter 18

I WENT HOME, FEELING MUCH BETTER

IT'S STILL THE DAY I CLEARED UP MY MISUN-DER-STANDING WITH MANAMI.

I'M BACK.

I thought I ought to thank Kirino, along with re-turning her laptop.

Knock Knock

I BEAT THE GAME, SO... I'M HERE TO RETURN THIS.

ka-open

WHAT ?

Oh, she just got home...

SO, THANKS.

ALSO, UHM- - HMN

....' KAY

HMM?

MANAMI... LOOKED LIKE SHE ENJOYED THE PRESENT.

HEY!? YO-... WHAT THE HECK WAS WITH THAT? YOU FORGOT YOUR LAPTOP!

SLAM!

UH, YEAH..

THEN YOU CAN PLAY VERSUS WITH ME NOW.

SO, WHAT? YOU BEAT CAMPAIGN MODE YET?

SHIT IT...

IF YOU INSIST, I DON'T MIND LETTING YOU PLAY...

SURE, I'LL PLAY AGAINST YOU SOME TIME.

POUT

I MUST STUDY FOR NOW, BUT ONCE TESTS ARE OVER...

STUDY? YOU PUT IT OFF UNTIL NOW?

HMPH. WELL, ENJOY YOUR FUTILE EFFORTS.

YEAH. IT *IS* THE ROLE OF A STUDENT TO STUDY, AFTER ALL.

GAAA
--
--AH!
?

shock

SOR- -RY?

AS ALWAYS, I CAN'T FIGURE OUT WHAT SHE'S THINKING....

WHAT? DID SHE FIND A COCKROACH OR SOMETHING?

BANG

shock

HELL HATH NO FURY...

DON'T "WHAT" ME! YOU... YOU...

WH-WHAT'S THE MATTER WITH YOU...?

BLUSH

YOU WERE LOOKING AT ALL SORTS OF PORN SITES ON MY LAPTOP!!

DON'T LIE! I HAVE EVIDENCE!

I, I, I, ...I DID NOT! WHAT IS THIS ALL OF A SUDDEN ?

IT'S STILL IN THE CACHE!! DON'T TRY TO PLAY DUMB!

CA-CACHE ...! ?

EVI-DENCE?

...IN THE BROWSER YOU SEE... IT REMEMBERS THE SITES YOU VISITED AND WHAT YOU'VE SEARCHED FOR...!

...
WHAT'S A CACHE?

"WHAT'S THIS?" I WONDERED, AND PLAYED IT TO SEE...

I WAS SURPRISED. I WAS SAVING A NEKO NABE* VIDEO, ONLY TO FIND SOMETHING LEFT IN THE TEMPORARY FILES.

*CAT POT

.....
HEH
....

HEH EH...
....

WHAT ... DO ... YOU ...

BLUSH

THINK YOU ARE SHOW-ING ME!?

UNBE-LIEV-ABLE! HURRY UP AND DIE!!

EEEEEE~~~~~~~~~~H

I AM NOT CRY-ING!

DON'T CRY! IT'S MY FAULT!

THOUGH SHE'S PLAYED DOZENS OF ADULT GAMES, ACTUAL VIDEOS ARE A NO GO?

YOU MEAN, SHE HAS NO TOLERANCE TO THAT STUFF?

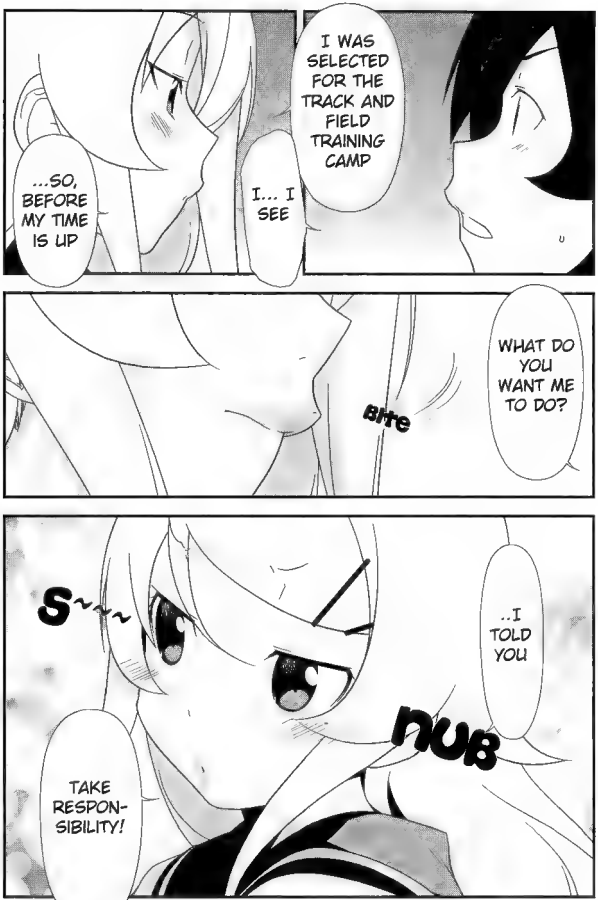
I M CALLING YOU CA**BBEAN CON
THAT NICKNAME IS HORRIBLE !!
Do you even know what you're saying!?
Even if you do, stop it!!
tremble
shudder
shiver
A-ALSO! YOUR... SEARCH ...
W-
W-
BUUU-USH
W ...

"WITH GLASSES ON" OR SOMETHING ...!?
SORRY !!! IT'S ALL MY FAULT !!!!!

PLEASE FORGIVE ME, KIRINO-SAMA!!
NEVER !!
HOW CAN I EVER EARN YOUR FORGIVE-NESS?
PROSTRATE
I JUST TOLD YOU, I'LL NEVER FORGIVE YOU!
SNUB

.....
.....
HEY,
YOU'RE REALLY THAT INTO GLASSES?
GIVE ME A BREAK! SERIOUSLY! I'LL DO ANYTHING ....
ANYTHING? REALLY?
I-IF IT'S SOMETHING I CAN DO.
WELL... THEN

TAKE RESPONSIBILITY FOR OFFENDING ME.
....WHAT DO YOU WANT ME TO DO, DANCE NAKED?
WHA--?!
ARE YOU CRAZY!? THERE'S NO WAY I'D WATCH SOMETHING SO DIRTY!!!
THEN WHAT, EXACTLY, DO YOU WANT?
NOT THAT, I'M TALKING ABOUT SUMMER VACATION!
I'M BUSY THIS SUMMER, I DON'T HAVE MUCH TIME TO HANG OUT.

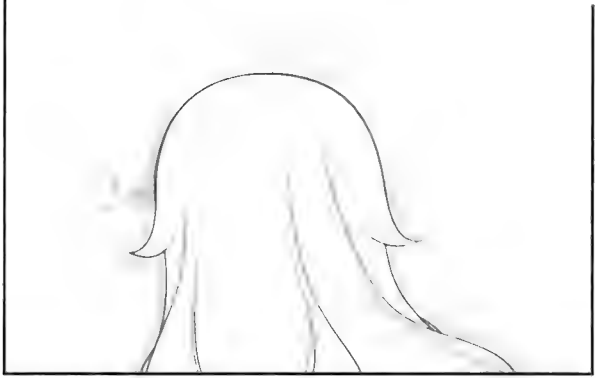

I WAS SELECTED FOR THE TRACK AND FIELD TRAINING CAMP
I... I SEE
...SO, BEFORE MY TIME IS UP
WHAT DO YOU WANT ME TO DO?
Bite
..I TOLD YOU
nuB
S~~~
TAKE RESPON-SIBILITY!

I'VE COME TO REALIZE, MY LITTLE SISTER-SAMA DOES THIS FROM TIME TO TIME
SHOCK
YOU WANT ME TO TAKE YOU TO THE... MOUNTAINS, BEACH... A MOVIE?
HUH !?
WHY DO I HAVE TO GO WITH YOU TO SOMEWHERE LIKE THAT? FOR TORTURE? I'D DIE OF EMBARRASS-MENT

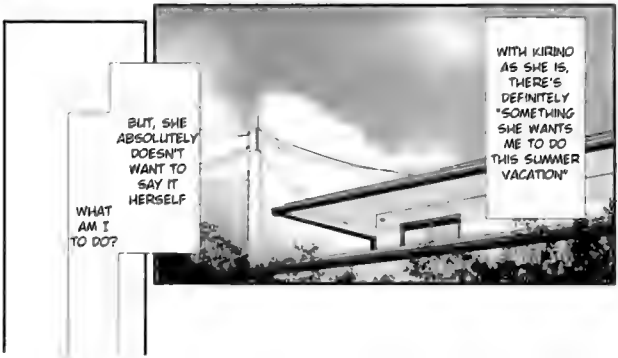
ANYWAY, I'D RATHER GO PLACES LIKE THAT WITH AYASE, BUT SHE'S BEEN BUSY WITH MODELING...
OH YEAH. SO, SHE'S ALSO A MODEL?
...WHY DO YOU WANT TO KNOW ABOUT AYASE?
EH!? UHM... JUST, SHE WAS ALSO IN THE MAGAZINE YOU THREW AT ME THAT TIME
GROSS!! DON'T LOOK AT MY BEST FRIEND WITH YOUR DIRTY EYES, YOU'LL DEFILE HER!
YEAH, YEAH, I GET YOU
BEST FRIENDS.. EH? SO SHE HAS FRIENDS WHO WILL CALL HER THAT AT SCHOOL TOO

SO, ULTIMATELY, WHAT DO YOU WANT ME TO DO?
WHY DON'T YOU THINK A LITTLE?

THERE ISN'T MUCH YOU CAN ACTUALLY DO, IS THERE?
TURN



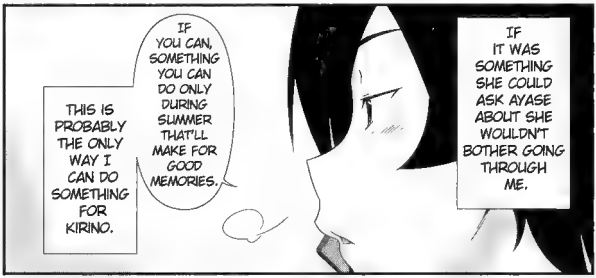
SLIDE


WITH KIRINO AS SHE IS, THERE'S DEFINITELY "SOMETHING SHE WANTS ME TO DO THIS SUMMER VACATION"
BUT, SHE ABSOLUTELY DOESN'T WANT TO SAY IT HERSELF
WHAT AM I TO DO?

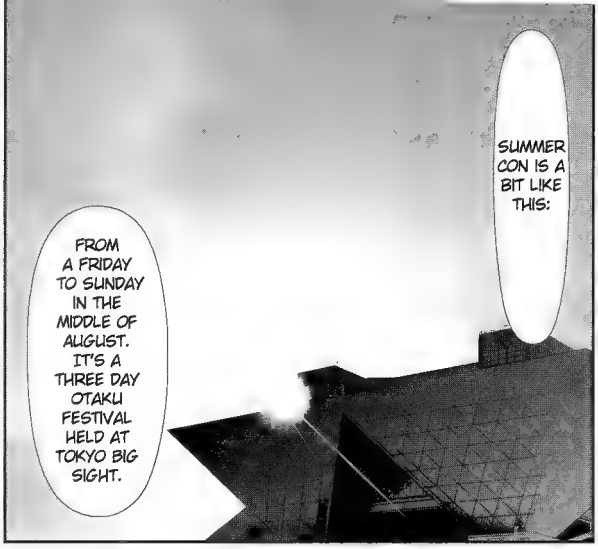
AHH~--
HMMMMMM
AT TIMES LIKE THESE, THE ONLY OPTION IS TO ASK KIRINO'S FRIENDS
BOTH HAVE GIVEN ME THEIR NUMBERS
THERE'S HER CLASSMATE AND MODELING FRIEND AYASE ARAGAKI
OR HER OTAKU FRIEND VAGEENA SAORI

THEY'RE BOTH GOOD-NATURED PEOPLE.
Beep
SURELY THEY'LL GRANT INSIGHT INTO "KIRINO'S WISH"
Click

He
He
HAHAHA. IF THAT'S THE CASE, LEAVE IT TO BEAVER!
He♪


IF IT WAS SOMETHING SHE COULD ASK AYASE ABOUT SHE WOULDN'T BOTHER GOING THROUGH ME.
IF YOU CAN, SOMETHING YOU CAN DO ONLY DURING SUMMER THAT'LL MAKE FOR GOOD MEMORIES.
THIS IS PROBABLY THE ONLY WAY I CAN DO SOMETHING FOR KIRINO.

WHAT WONDERFUL TIMING. LITTLE OL' ME WAS JUST THINKING ABOUT INVITING YOU TWO TO SUMMER CON.
SUMMER CON, WHAT IS THAT?


SUMMER CON IS A BIT LIKE THIS:
FROM A FRIDAY TO SUNDAY IN THE MIDDLE OF AUGUST. IT'S A THREE DAY OTAKU FESTIVAL HELD AT TOKYO BIG SIGHT.

EH? SORRY, I HONESTLY DON'T GET IT.
THAT'S FINE AND DANDY. I'LL DO ALL I CAN TO SEE THAT KIRIRIN-SHI AND YOURSELF MAKE SOME FINE MEMORIES. SO, PLEASE!
Heh
YOU INCLUDE ME IN THE HEADCOUNT AS A FOREGONE CONCLUSION.
SHE REALLY IS DEPENDABLE, THIS ONE.

THANKS
WELL THEN, CAN I LEAVE THINGS TO YOU?
JUST LEAVE IT TO ME.
LET ME TELL KIRINO ABOUT IT.
IN THAT CASE, LEAVE INVITING KURONEKO-SHI TO LITTLE OL' ME.
I'LL LET YOU KNOW THE DETAILS AT A LATER DATE
—SURE

IF YOU CAN MAKE IT ON THE THIRD DAY, THAT WILL BE PEACHY.
OH, AND... WE VISIT THE FAMILY GRAVE AROUND THEN, SO WE'RE PROBABLY ONLY AVAILABLE ON SUNDAY.
KIRINO, GOT A MOMENT?
k-clack
WHAT IS IT?
I HAVE A REQUEST TO MAKE.
?

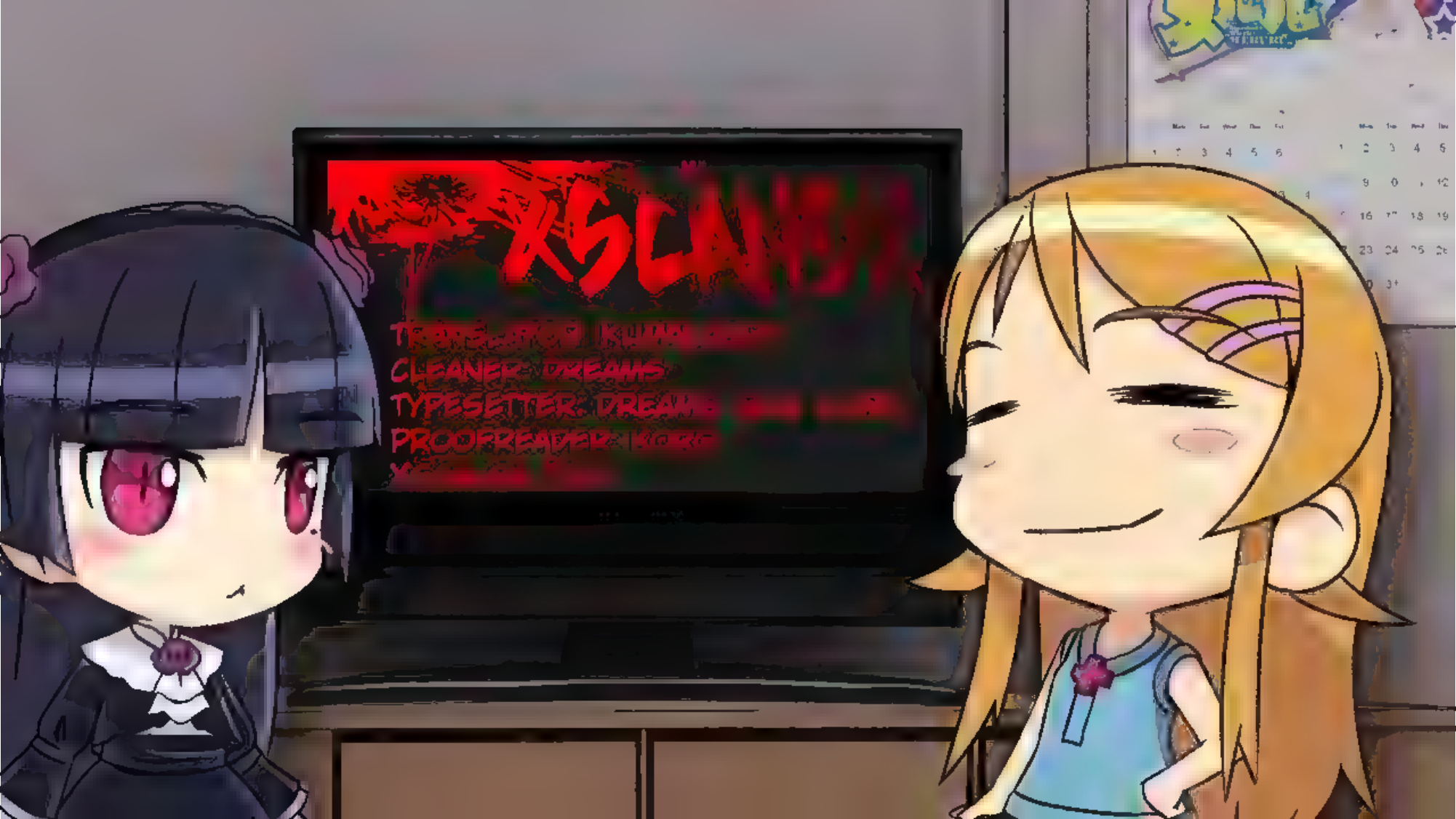
I WANT TO HEAD SOMEWHERE WITH YOU THE FIRST SUNDAY OF OBON.
CAN YOU MAKE SURE YOU'RE AVAILABLE?

Huh...?
E-EVEN IF YOU ASK SO SUDDENLY, IT'S TROUBLING.....
I ALSO INVITED SAORI AND KURONEKO.
SUMMER CON? I THOUGHT WE'D GO TO THAT FESTIVAL, OR WHATEVER IT IS.
SLAM!!
Not again!
COME ON! LISTEN TO ME FOR ONCE!
SHUT UP! I CAN HEAR YOU

I GOT IT.
I'LL KEEP SUNDAY OPEN.
AWESOME, IT'S A PROMISE!

俺の妹がこんなに可愛いわけがない。

Not that I actually saw, it seemed like you would though
right??
Really?
SHAKE
SHAKE
SHAKE
?
?
?
I really didn't see you
?


CLEANER: DREAMS
TYPESETTER: DREAM
PROOFREADER:

chapter 19

H~~~~O
O!!!!!!
[!!!!!!]

DON'T TELL ME THAT, IT'S NOT LIKE I CAN DO ANYTHING ABOUT IT

WHAT THE HECK IS WITH THIS FLOOD OF PEOPLE?! HEY, DO SOMETHING, WILL YOU?

DON'T WORRY ABOUT IT. WE'RE FRIENDS, RIGHT?

SORRY, EVEN THOUGH YOU INVITED US.

SEE? THE QUEUE IS MOVING AT LAST, HERE COMES THE REAL THING

?

grab
KSION
KSION
KSION
UWHA-...

THAT SWEATING FATTY WHO PASSED US JUST NOW

RUB

WIPE

OI, DON'T RUB IT ON MY CLOTHES !

WHAT'S WRONG, KIRINO?

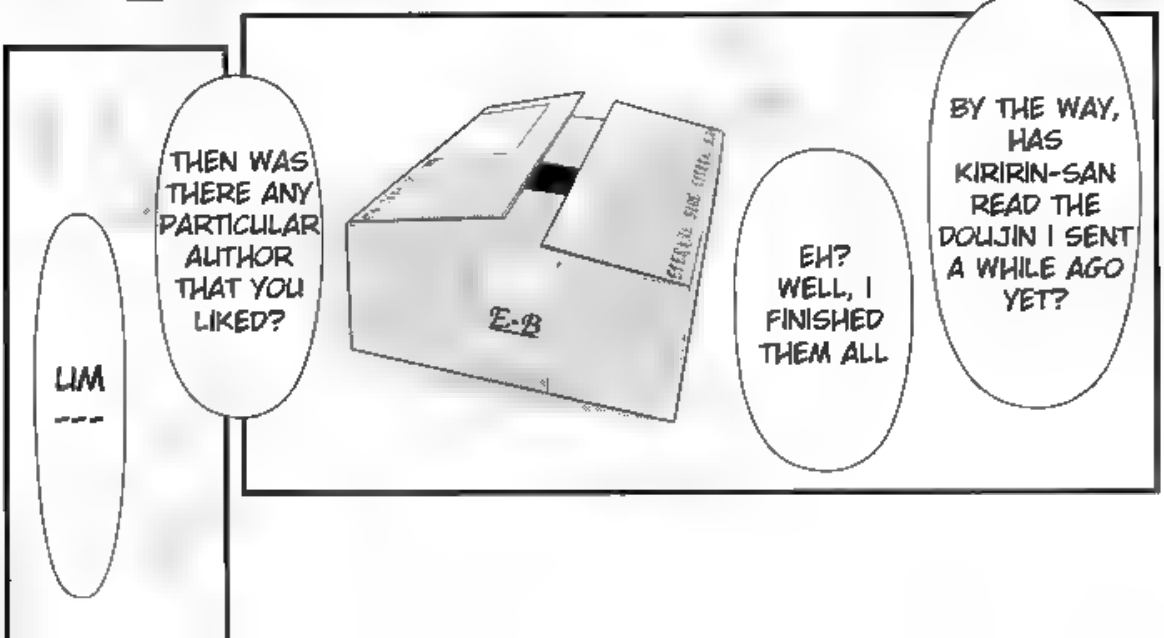
MY MY, ANY NEWBIE TO COMIKE ALWAYS HAS THIS KIND OF EXPERIENCE

DO YOU DO ANYTHING ELSE BESIDES COMPLAINING ?

IT'S H-O-T, BU---T STI-N-KY, AND DIS-GUS-TING !!

BUT, WHY IS THE AIR IN THIS PLACE SO HEAVY AND HOT AT THE SAME TIME?
IT'S BECAUSE SOME FAMOUS DOUJINS ARE ALWAYS SOLD OUT QUICKLY
AND IMPATIENT PEOPLE PANIC, SO THEY RUSH IN AS QUICKLY AS POSSIBLE

TH-THEN SHOULDN'T WE HURRY AS WELL?
IT'S REALLY TOUGH FOR ANY BEGINNER TO STRUGGLE IN THE COMIKE


BY THE WAY, HAS KIRIRIN-SAN READ THE DOUJIN I SENT A WHILE AGO YET?
EH? WELL, I FINISHED THEM ALL
E-B
THEN WAS THERE ANY PARTICULAR AUTHOR THAT YOU LIKED?
UM ---

IT'S NOT ALL THAT GREAT, BUT...
IF I HAD TO CHOOSE ONE THAT LEFT AN IMPRES-SION ON ME, THEN
GRAB
MELL-CHAN OF YAMANASHI GANMA-SAN AND...
QQQ-SAN'S REIKA*

T/N*: FROM GANTZ

T/N*: MAHOU SHOUJO

ACTUALLY, I HAVE MADE ALL THOSE AUTHORS MY ACQUAIN-TANCES

BUT WON'T THAT TROUBLE THEM?

EH?

SO HOW ABOUT WE GO VISIT THOSE AUTHORS NOW?

SO IF YOU DON'T MIND, SHALL WE GO TOGETHER ?

I'll GO

GO

GO--

I'll GO--

gasp
IT...IT'S NOT LIKE THAT, BUT...
tremble
tremble
IT WOULDN'T HURT TO GO FOR A BIT, RIGHT ---?
twitch
THAT SETTLES IT THEN, I'LL CHECK OVER HERE FOR A BIT. PLEASE LOOK AFTER KIRINO, THANK YOU
NIN NIN -♪

IT'S SAORI WHO'S GUIDING YOU, SO IT SHOULD BE ALRIGHT

HAH!? WAIT A MINUTE! HOW COULD YOU SAY SUCH AN IRRESPON-SIBLE THING!?

IT'S NOT LIKE THAT! IT'S NOT BECAUSE OF THAT ...

YOU DON'T WANT TO GO IF I'M NOT WITH YOU? ISN'T THAT JUST A BAD EXCUSE?

...

Y-YOU IDIOT !!

HM
PH
WHAT THE HECK ...?
HURRY UP AND KISS ME
KIRIRIN-SAN

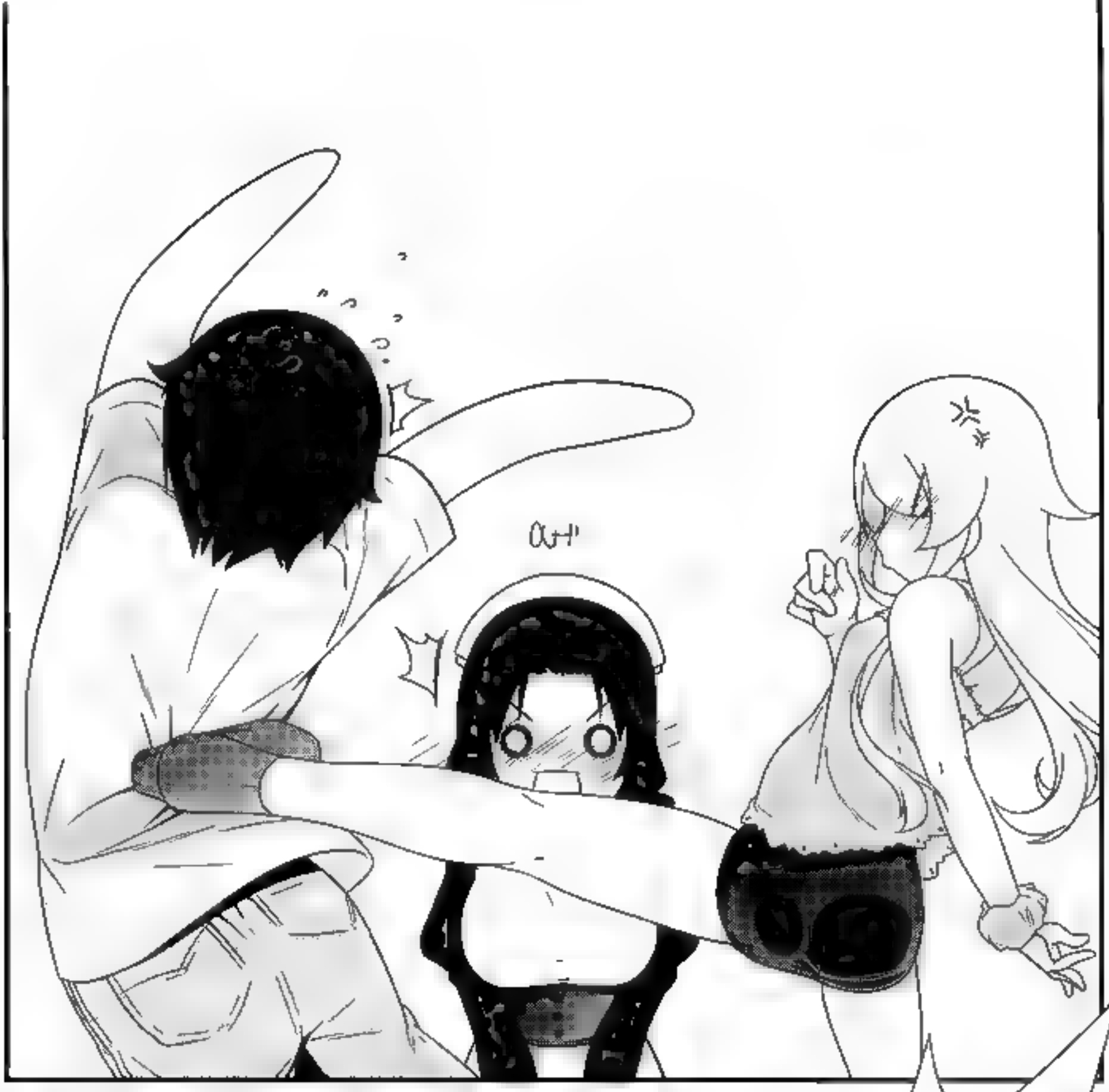
SO, WHAT ARE YOU GOING TO DO?
I HAVE THE NOBLE MISSION OF COLLECTING MASCHERA* BOOKS FROM SHIMANAKA CIRCLE** THAT AREN'T SOLD IN BOOKSTORES
T/N*. A POPULAR ANIME/ MANGA IN JAPAN
T/N: CIRCLE** IS THE COLLECTIVE TERM USED FOR INDIVIDUALS WORKING AS A TEAM IN MAKING DOUJINS
... SO SHE'S BEEN ITCHING TO GO TOO ....

HANDSOME ONII-SAN OVER THERE!
mm? where have i...
PLEASE, PLEASE TAKE A LOOK AT THE NEWLY PUBLISHED WORK-
HAH ...?

GUH !?
R-18
WHAT DO YOU THINK?

DOES IT NOT SUIT YOUR TASTES --?
NO... THERE IS, WELL... THE ART IS VERY BEAUTIFUL ...
FLIP
THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR COMPLIMENT- AH, THAT PAGE IS MY PRIDE AND JOY
FU ... FU-- MPH ...

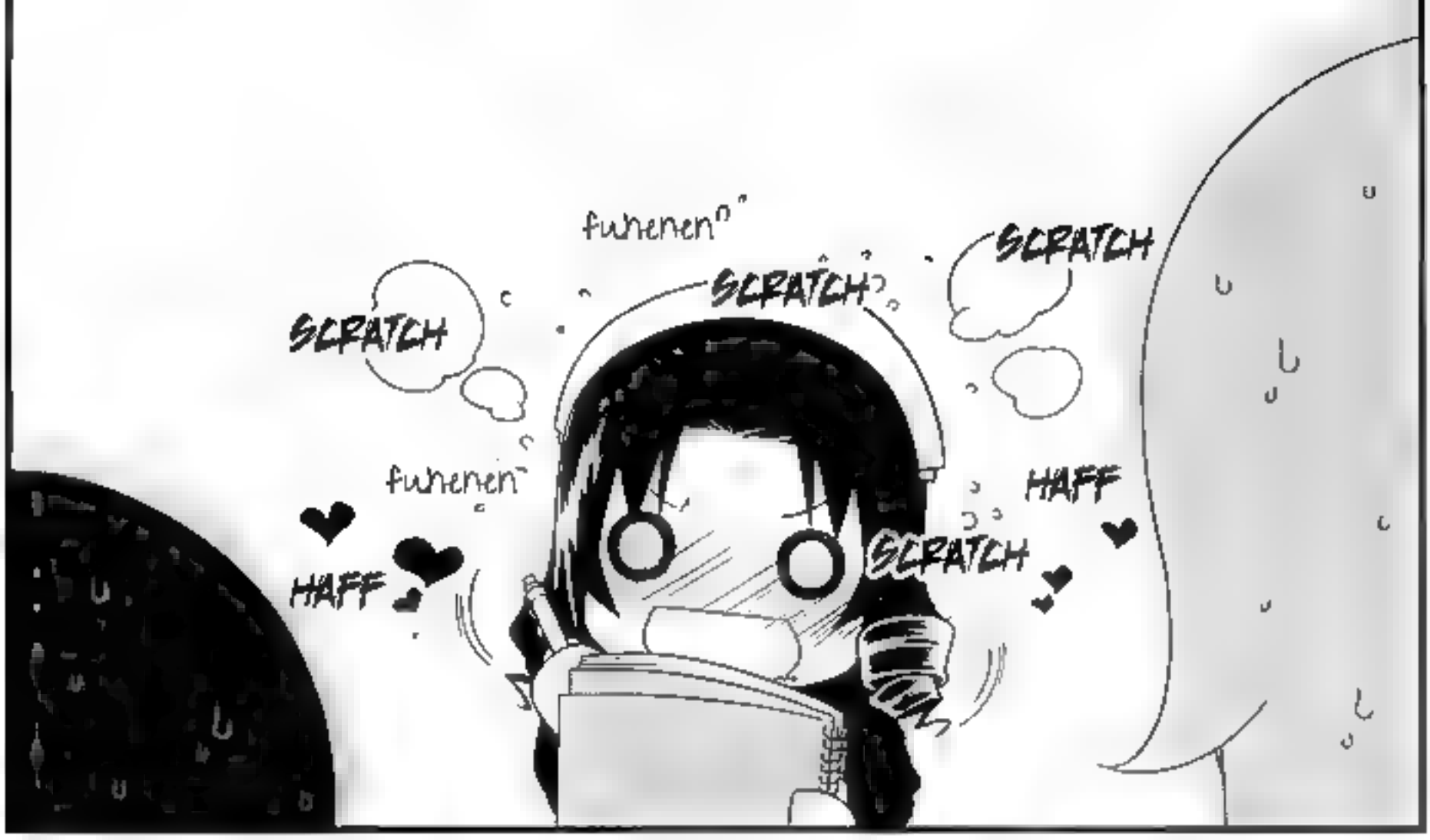
?
SFX: AHH (HEART)
SFX: DON'T (HEART) THAT...
on my
SAY...DID YOU USE YOURSELF AS THE MODEL?


AH!

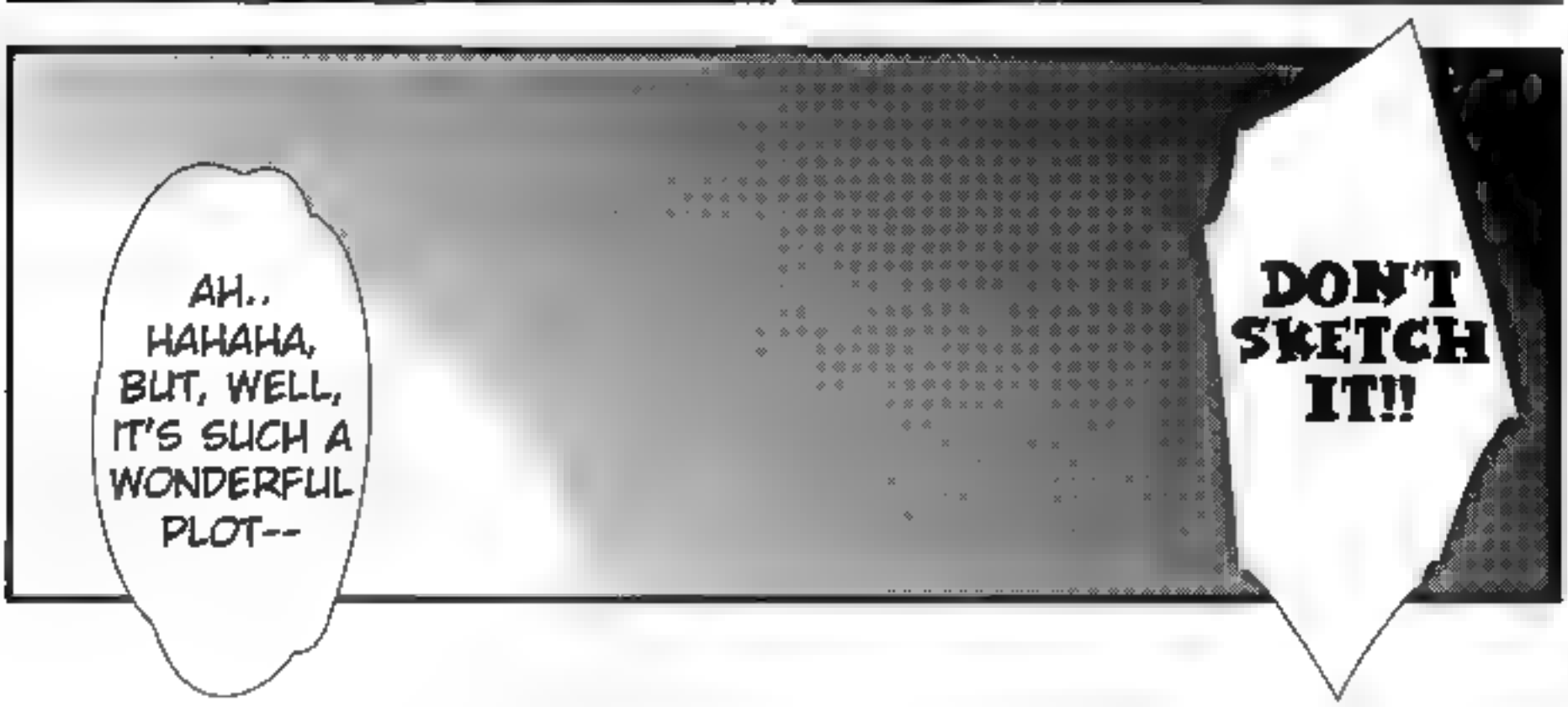
Y-YOU?! SINCE WHEN ...
TOTTER TOTTER

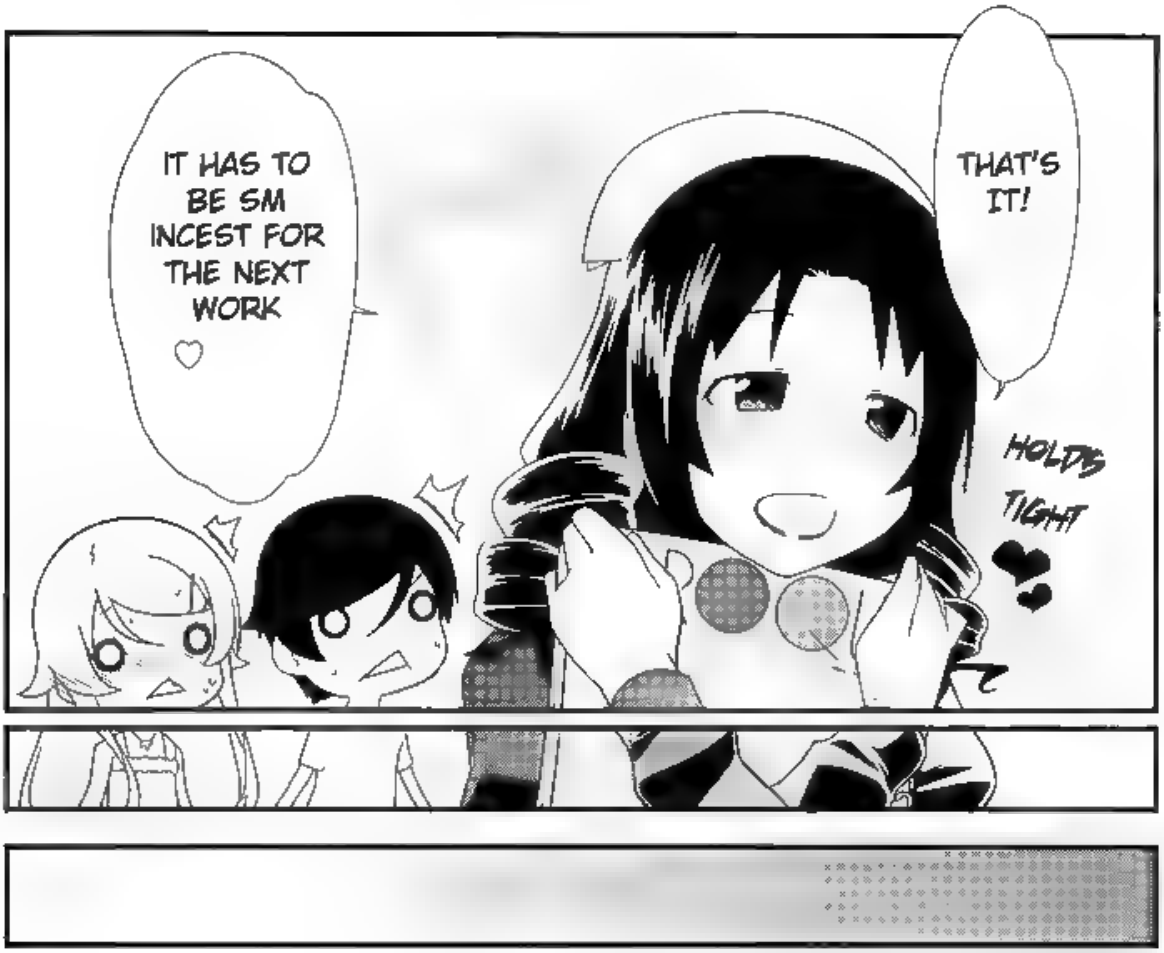
HOW COULD YOU ASK SUCH A THING?!

SO YOU THREW ME AWAY TO DO SUCH A THING?!
THE HELL ...?!
I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM SOMEONE WHO STOMPS ON HER BROTHER IN PUBLIC!
DON'T SEXUALLY HARASS THE SALES GIRL, YOU PERVERT


SCRATCH
funenen
SCRATCH
SCRATCH
funenen
HAFF
SCRATCH
HAFF

HAH


AH.. HAHAHA, BUT, WELL, IT'S SUCH A WONDERFUL PLOT--
DON'T SKETCH IT!!


IT HAS TO BE SM INCEST FOR THE NEXT WORK
♡
THAT'S IT!
HOLDS TIGHT

IT'S NOT ONLY UNFORGE-TTABLE, IT'S ALSO TRAUMATIC
R-18
HAHAHA, THAT'S AN UNFORGETT-ABLE COMIKE DEBUT FOR YOU, KYOUSUKE-SAN
GEEZ ...

IT'S NO JOKING MATTER, WE KNOW THE CIRCLE'S NAME AND THE MAID'S FACE.
WE HAVE TO CHECK THAT SHE WON'T SERIOUSLY DRAW AN SM INCEST PIECE
KRIT KRIT KRIT
I WILL MAKE HER REGRET BEING BORN.
IF SHE DARES TO USE US AS MODELS
SAY, DO YOU HAVE A BAG TO PUT THESE DOUJIN IN?
I CAN'T BEAR THE THOUGHT OF CARRYING UNCOVERED DOUJIN WHILE WALKING OUTDOORS LIKE THIS...
IF YOU DON'T MIND, I HAVE A BAG FROM AN ACQUAINTANCE'S CIRCLE, PLEASE USE IT...

"here" my ass!!!
ARE YOU TELLING ME TO CARRY A BAG WITH A STARK-NAKED GIRL ON IT?
do-ng
HERE ♪
I NEED A BAG WHICH I CAN BRING ON THE TRAIN, PLEASE
THAT'S NOT IT!
anything will do, gosh
so it's not a paper bag, but a shopping bag...?
OH, SO YOU MEAN YOU CAN'T STAND THE MISUNDERSTANDINGS AROUND YOU ABOUT YOU BEING A MAID-LOVER?
YOU, WHO CAME TO A BATTLEFIELD EMPTY-HANDED, ARE BOUND TO BE CURSED
TURNS AROUND
WHO THE HELL ASKED FOR THAT!?
the train groper
ON THE TRAIN? YOU MEAN THIS ONE?

THAT SEEMS TO BE A FRUITFUL HARVEST OF YOURS
IF YOU WRITHE IN AGONY BECAUSE OF A BAG, THEN PLEASE STAY AT HOME IN THE FIRST PLACE.
TAP TAP
TAP
... WELL, IT WOULD SEEM SO
ANYWAY, AFTER THREE STRAIGHT DAYS OF THIS MY FUNDING HAS BEEN DEPLETED
THREE CONSECUTIVE DAYS? MY BODY WON'T BE ABLE TO LAST FOR THREE DAYS LIKE THIS...
PLEASE DON'T JUDGE ME BY YOUR VULGAR COMMONER'S SENSE
TREMBLE
TREMBLE
TREMBLE

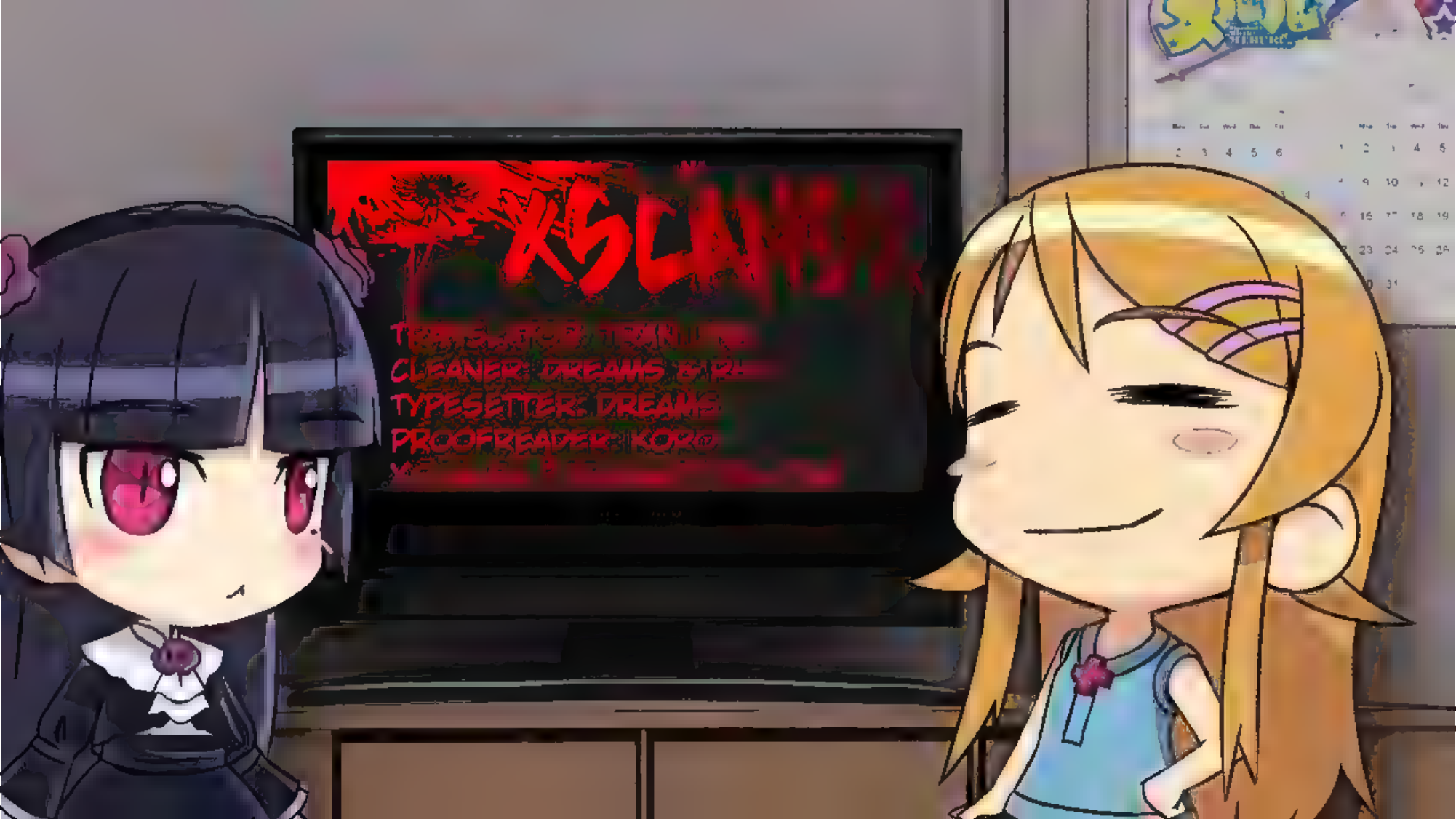
GRAB
REALLY? FORGIVE HER, PLEASE

how about we go to the preparatory meeting booth
where can I get a completely normal bag...?
W-WAIT, DON'T JUST CARRY IT AS YOU PLEASE.

俺の妹がこんなに可愛いわけがない。

KIRINO

KIRINO
!
TURNS
just trying to call your name
♡
---So, what's the matter, KANOKO?
TURNS
N-Nothing....


CLEANER: DREAMS
TYPESETTER: DREAMS
PROOFREADER: KORO

Chapter 20

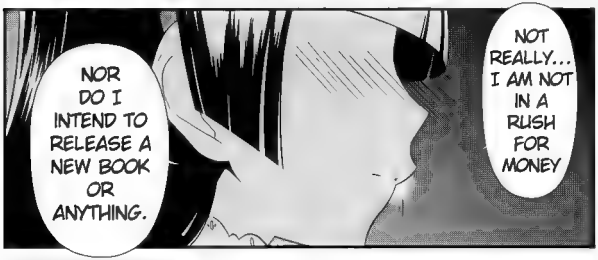
MISS KURONEKO IS NOT JOINING ANY CIRCLE THIS TIME, EH?
...IF I WAS, I WOULD HAVE BEEN HERE IN THE FIRST PLACE.

WH~AT~? DO YOU WANT TO PLAY WITH ME THAT MUCH~?

DON'T GO SPOUTING SUCH DISGUSTING LINES
I'M JUST NOT IN THE MOOD TO JOIN A CIRCLE RIGHT NOW
THEN WHAT ABOUT YOUR BOOK? DID YOU SEND IT TO OTHER CIRCLES?

AH!! MY BA~D~!

I SAID SOME-THING AWFUL! IT'S NOT LIKE YOU HAVE ANY FRIENDS TO BEGIN WITH. MY BAD!


NOT REALLY... I AM NOT IN A RUSH FOR MONEY
NOR DO I INTEND TO RELEASE A NEW BOOK OR ANYTHING.

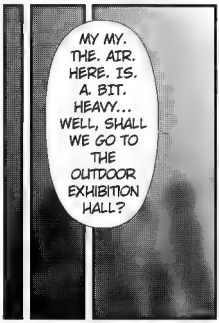
JOLT
HAH? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

STUPI..

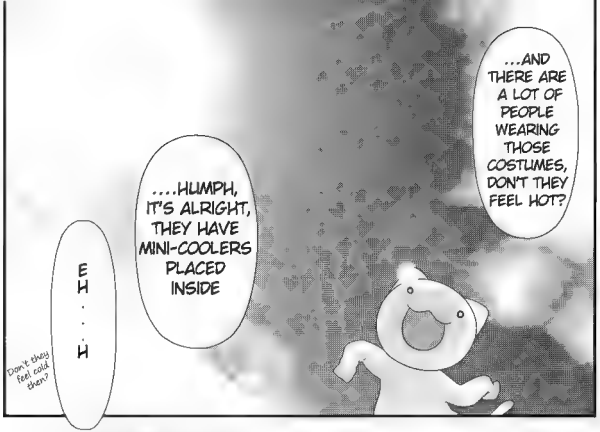
*T/N: 30.000 YEN = $360

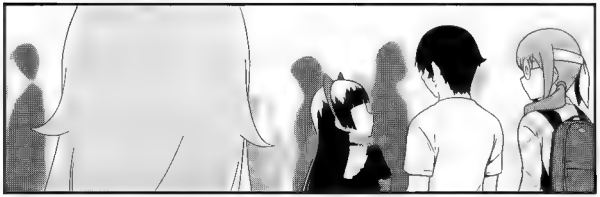
WHAT!? DON'T GET IN MY WAY!
HOLD ON!
YEAH, THAT'S WHY A DOUJIN WRITING MIDDLE-SCHOOLER LIKE ME HAS IT TOUGH
HEY!
YEAH, THAT'S A LOT OF MONEY...

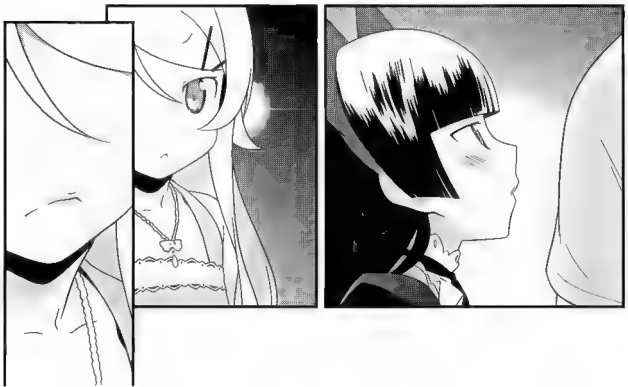
WHAT'S WRONG KIRINO?


MY MY. THE. AIR. HERE. IS. A. BIT. HEAVY... WELL, SHALL WE GO TO THE OUTDOOR EXHIBITION HALL?

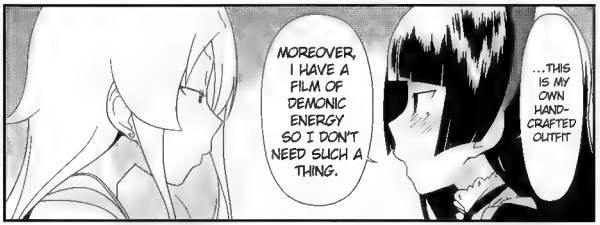
HE-HEY... JUST WHAT IN THE WORLD ARE THOSE PEOPLE DOING?
TAKING PHOTO-GRAPHS, WHAT ELSE?
Flash
Flash
Flash
BUT THE SMELL OF CRIME-LIKE ACTS IS ALL OVER THE PLACE...
BECAUSE IT'S AN OUTDOOR MEETING PLACE, THEY CAN DO WHATEVER THEY FEEL LIKE.


...AND THERE ARE A LOT OF PEOPLE WEARING THOSE COSTUMES, DON'T THEY FEEL HOT?
....HUMPH, IT'S ALRIGHT, THEY HAVE MINI-COOLERS PLACED INSIDE
EH...H
Don't they feel cold then?





HEY, DO YOU HAVE A COOLER IN THAT COSPLAY OUTFIT OF YOURS?


...THIS IS MY OWN HAND-CRAFTED OUTFIT
MOREOVER, I HAVE A FILM OF DEMONIC ENERGY SO I DON'T NEED SUCH A THING.

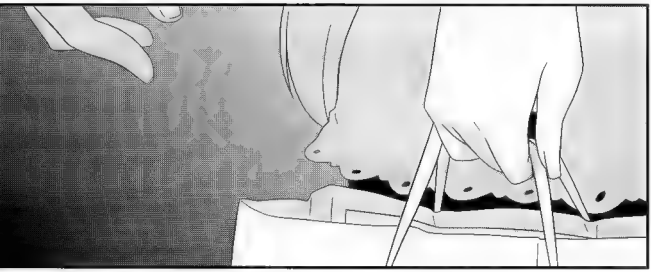
TSK

Mmm...
PULL
WHAT THE? WHY SUDDENLY-!
MISS KIRIRIN HAS GONE MAD!!
SHUT UP! OUTSIDERS SHOULD KEEP QUIET!!
!?

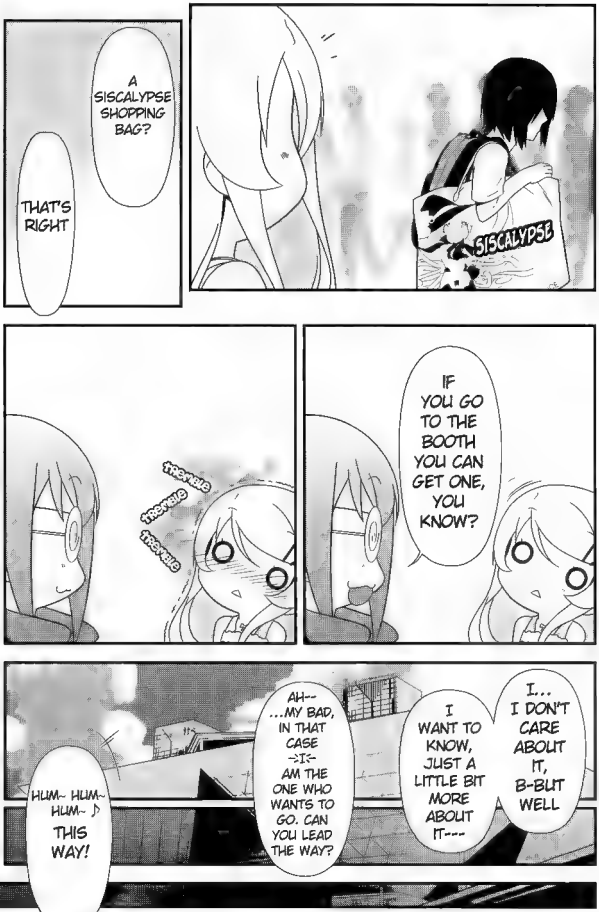
THIS SHOULD DO IT♪
...THIS IS THE FIRST TIME I HAVE FELT THIS HUMILIATED...
AND THIS, PLEASE MAKE SURE TO DRINK THIS, OKAY?
AT MY PHOTOGRAVURE THERE ARE ALWAYS PEOPLE LIKE YOU COLLAPSING BECAUSE OF DEHYDRATION. WATCH OUT FOR YOURSELF.
That being said, her face is all red but there's not even one drop of sweat.
!

EVERYONE HAS THEIR OWN TASTE IN CLOTHES, BUT YOU SHOULD AT LEAST THINK ABOUT TPO*
WEAR SOMETHING MORE SUITABLE DURING SUMMER, OTHERWISE IT WON'T BE GOOD FOR YOUR HEALTH

*T/N TPO Time Place, Occasion



WELL, HOW ABOUT WE GO BACK INSIDE?
Grab
BOO~
NN OO


A SISCALYPSE SHOPPING BAG?
THAT'S RIGHT
SISCALYPSE
IF YOU GO TO THE BOOTH YOU CAN GET ONE, YOU KNOW?
I... I DON'T CARE ABOUT IT, B-BUT WELL
I WANT TO KNOW, JUST A LITTLE BIT MORE ABOUT IT----
AH--- ...MY BAD, IN THAT CASE -I:- AM THE ONE WHO WANTS TO GO. CAN YOU LEAD THE WAY?
HUM~ HUM~ HUM~ ♪ THIS WAY!

ALICE
WOW, IT'S PRETTY WELL ORGANIZED
WHAT'S THAT, KIRINO?
ALICE
Comike's limited editions of Siscalypses have been sold out
POPULAR MAKERS' MERCHANDISE SURE ARE QUICK TO SELL OUT, EH?
Hum Hum.
It's that Popular?

ALICE
UM... ALTHOUGH IT'S ALL SOLD OUT, THERE ARE STILL SOME THAT WILL BECOME EVENT PRIZES. YOU CAN TRY YOUR LUCK THERE.
STAFF
ALICE
CLENCH
YOU'RE ON!
OH!...

HMPH
HMPH
HMPH

AHH, WE ARE VERY SORRY BUT YOU LOSE!
WHAT THE HECK IS WITH THAT DAMN GAME? LIKE ANYONE COULD WIN THAT-!!
ISN'T THAT STAFF MEMBER A HIGH RANKING ON THE PC VERSION?
SERIOUSLY? THAT'S TOO MUCH!

AREN'T YOU GOING TO PARTICIPATE?

-ff
Flu-

?

I'M NOT SULKING!
Ah
Okay, Okay

DON'T SULK LIKE THAT, CHEER UP

BECAUSE I'LL BUY YOU ANYTHING YOU WANT HERE.

SFX. OOOOH, ARGHHH, GYAUU, OSAAAAA, HYAAAAAAA, OMFG

SFX
Wahoooooooooooo

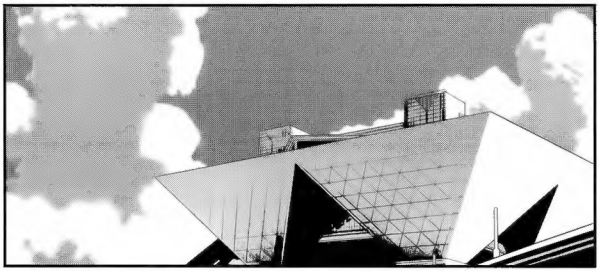
STOP
WH-
WHAT...?

...I'M GIVING YOU THIS

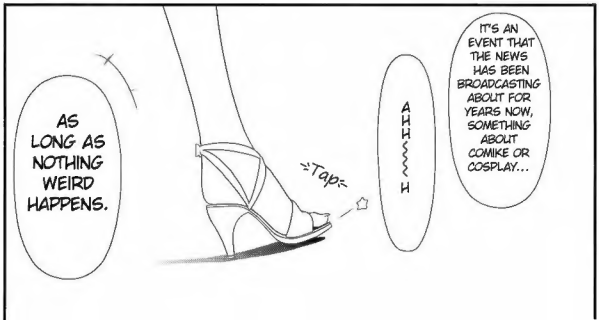
NICE!

...HUMPH, I'LL JUST THROW IT AWAY THEN

Hey hey, stop it. I can't breathe !!
Hahaha, you two are so cuteeee, cuteeeeee♪
I'll put a curse on you!



THERE'S A LOT OF PEOPLE TODAY, WHAT'S GOING ON?
THERE SEEMS TO BE SOME SORT OF EVENT IN THAT BUILDING


IT'S AN EVENT THAT THE NEWS HAS BEEN BROADCASTING ABOUT FOR YEARS NOW, SOMETHING ABOUT COMIKE OR COSPLAY...
AHHSSSSH
=Tap=
AS LONG AS NOTHING WEIRD HAPPENS.

THE WEATHER'S LOOKING BAD... I HOPE IT CLEARS UP!
I DO TOO!
Continued in volume 4

Thank you for purchasing Ore no Imouto ga Konnani kawaii wake ga nai volume 3.

I'm Ikeda Sakura.

In this volume, I had to draw a lot of "grandma" Tamura Minami & Kyousuke.

The truth is that I had to draw these characters as fast as I could, so it was extremely difficult but interesting at the same time.

This was because other character rarely have any other expressions.
Even in the case of a smiling character, it's my style to use a sort of "hidden" smile.

Anything else I want to say?
I don't know, I'm feeling a bit incongruous...

I want everyone to head down the same road as I'm heading now:

A GREAT SUCCESS!!

So we can snicker like this

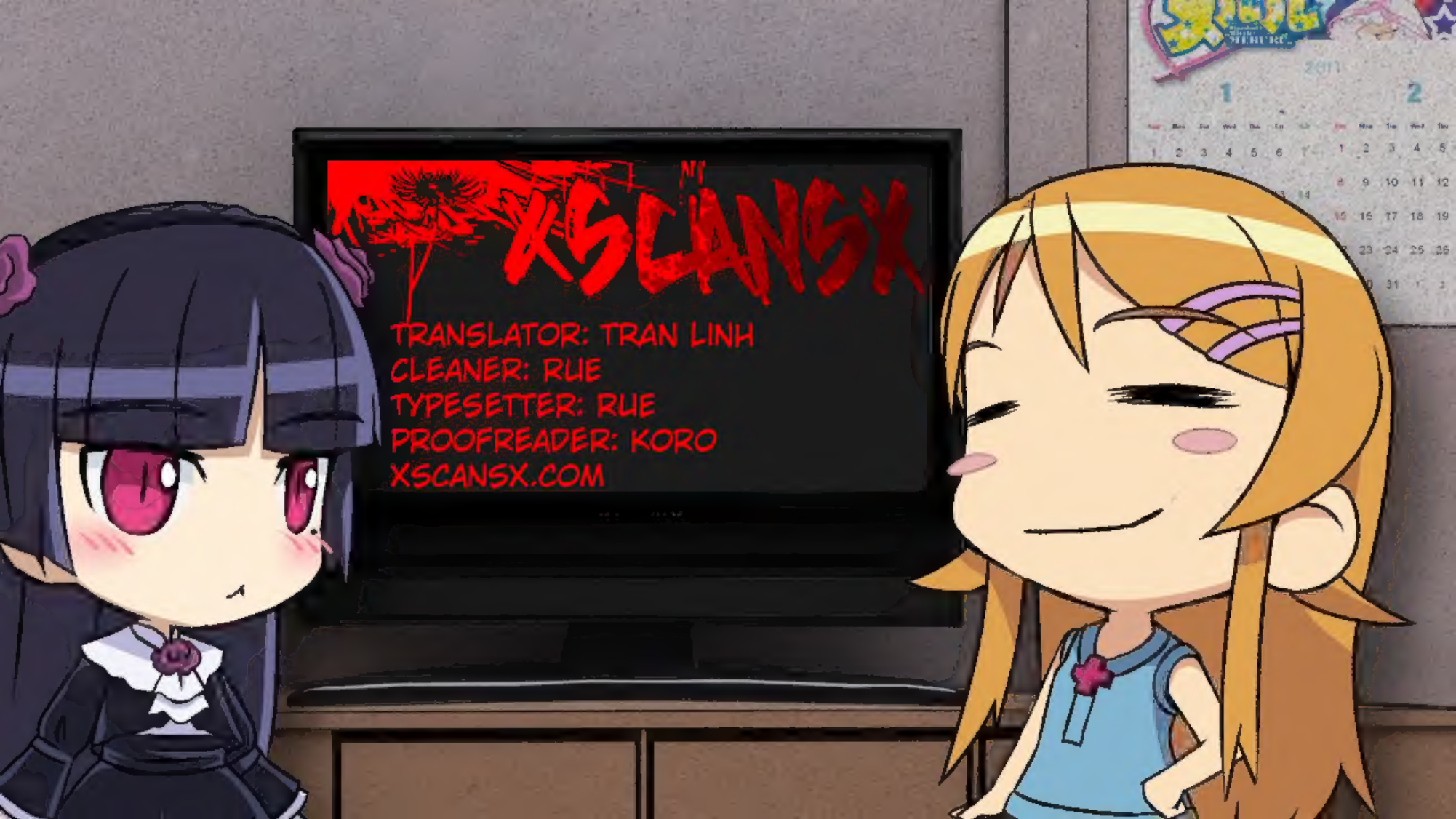
Ore Imouto is popular right now; there are currently many kinds of collectibles, but please leave some space for my books!

That alone will keep me happy.

Keep the product safe, everyone.
Don't degenerate it, and please buy a copy for yourself.

For those reasons, I am deeply indebted to everyone.

Ikeda Sakura


XSCANSX
TRANSLATOR: TRAN LINH
CLEANER: RUE
TYPESETTER: RUE
PROOFREADER: KORO
XSCANSX.COM